

# Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



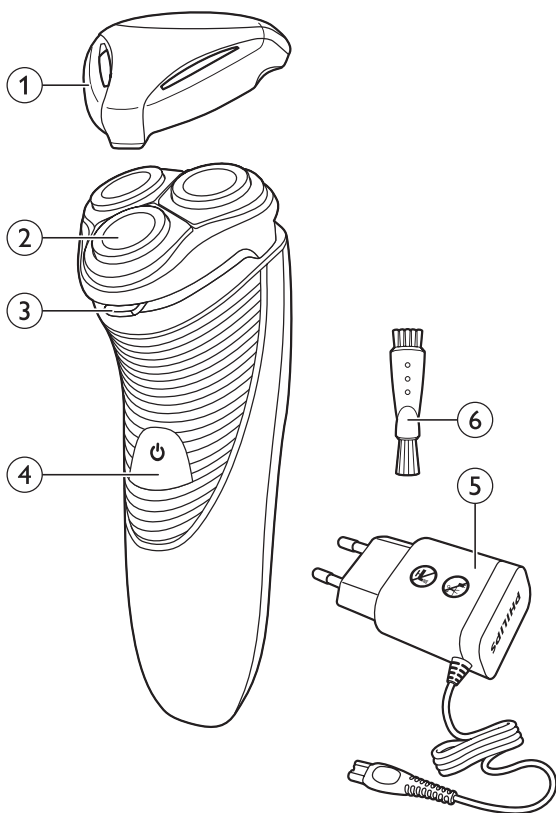
PT717  
PT715  
PT712  
PT711



# User manual

# PHILIPS







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DANSK</b>	<b>14</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>22</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>30</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>39</b>
<b>SUOMI</b>	<b>47</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>55</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>63</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>71</b>
<b>NORSK</b>	<b>79</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>87</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>95</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>103</b>

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Please read this user manual, as it contains information about the wonderful features of this shaver as well as some tips to make shaving easier and more enjoyable.

## General description (Fig. 1)

- 1 Protection cap
- 2 Shaving unit
- 3 Shaving unit release button
- 4 Shaver on/off button
- 5 Adapter
- 6 Cleaning brush

*Note: You can find the type number on the back of the shaver.*

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

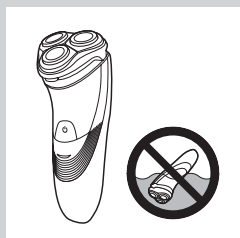
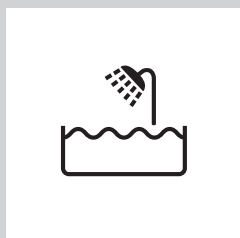
- Keep the adapter dry.
- Forbidden to clean the adapter under a running tap.

### Warning

- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the shaver before you clean it under the tap.
- Forbidden to use in the shower.
- Do not use this appliance close to a bathtub, shower or other containers filled with water.

### Caution

- Do not immerse the shaver in water or any other liquid.
- Do not use water hotter than 80°C to rinse the shaver.
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- The shaver is not dishwasher-proof.
- Warning: Remove the detachable cord from the handheld part before cleaning this part in water.
- Water may leak from the socket at the bottom of the shaver when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver.



- Do not use the shaver or the adapter if it is damaged, as this may cause injury. Always replace a damaged adapter with one of the original type.
- Use and store the appliance at a temperature between 10°C and 35°C.
- Always place and use the shaver on a surface that is fluid-resistant.
- Only use the adapter and accessories supplied.
- Always put the protection cap on the shaver to protect the shaving heads when you are travelling.

### Compliance with standards

- This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding electromagnetic fields (EMF).

### General

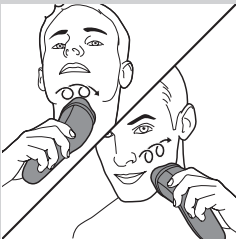
- This shaver is suitable to be cleaned under a running tap.
- The adapter is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.



## Using the shaver

*Note: This shaver is not rechargeable and can only be used from the mains.*

- 1** Put the small plug in the shaver.
- 2** Put the adapter in the wall socket.
- 3** Press the on/off button once to switch on the shaver.
- 4** Move the shaving heads over your skin. Make circular movements.
  - Do not make straight movements.
  - Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.
- 5** Press the on/off button once to switch off the shaver.
- 6** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').



## Cleaning and maintenance

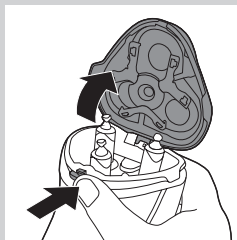
Remove the detachable cord from the handheld part before cleaning this part in water.

Never use compressed air, scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- Clean the shaver after every shave for optimal shaving performance.
- Regular cleaning guarantees better shaving performance.
- For the best cleaning results, we advise you to use the Philips Cleaning spray (HQ110).
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

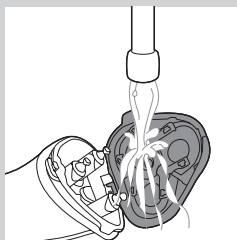
*Note: Water may leak from the socket at the bottom of the shaver when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver.*

### Cleaning the shaving unit under the tap



- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.
- 3** Rinse the shaving unit and hair chamber under a hot tap for 30 seconds.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



- Rinse the hair chamber and the inside of the shaving unit.



- Rinse the outside of the shaving unit.

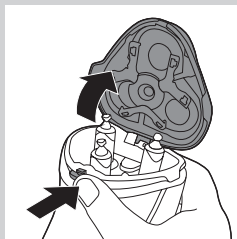
- 4** Close the shaving unit and shake off excess water.

Be careful not to hit the shaving unit against anything while shaking off excess water.

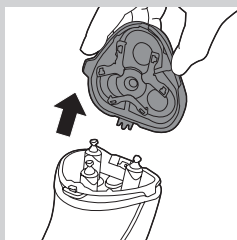
Never dry the shaving unit and the hair chamber with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads and the coupling spindles.

- 5** Open the shaving unit again and leave it open to let the shaver dry completely.

### Cleaning the shaving unit with the cleaning brush

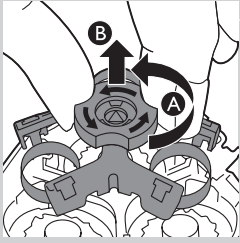


- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.

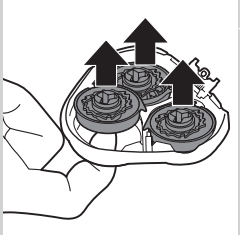


- 3** Pull the shaving unit off the shaver.





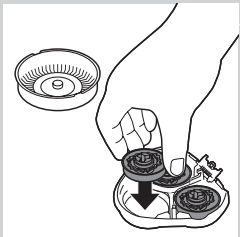
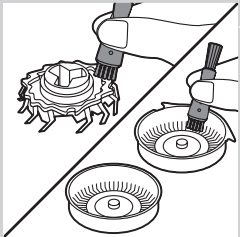
**4** Turn the lock anticlockwise (A) and remove the retaining frame (B).



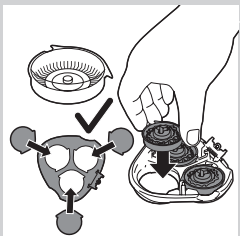
**5** Remove and clean one shaving head at a time. Each shaving head consists of a cutter and a guard.

*Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.*

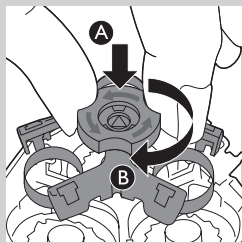
- Remove the cutter from the shaving guard and clean it with the brush.
- Clean the inside and outside of the shaving guard with the brush.



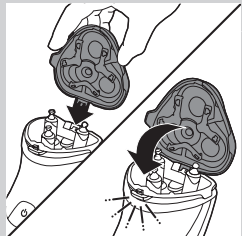
**6** Put the shaving heads back into the shaving unit.



*Note: Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.*



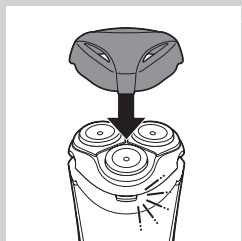
**7** Put the retaining frame back into the shaving unit (A) and turn the lock clockwise (B).



**8** Insert the lug of the shaving unit into the slot in the top of the shaver. Then close the shaving unit.

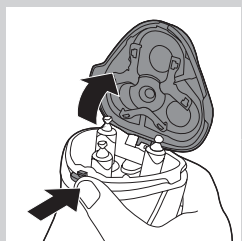
*Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have inserted the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.*

### Storage



- Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

### Replacement



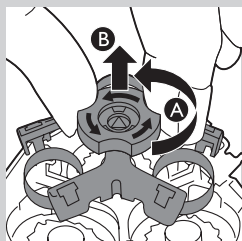
For maximum shaving performance, we advise you to replace the shaving heads every two years.

Only replace the shaving heads with original HQ8 Philips Shaving Heads.

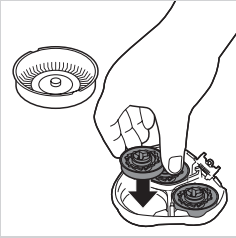
**1** Switch off the shaver. Disconnect the shaver from the mains.

**2** Press the release button to open the shaving unit.

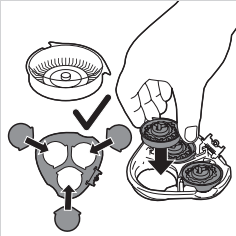
**3** Pull the shaving unit off the shaver.



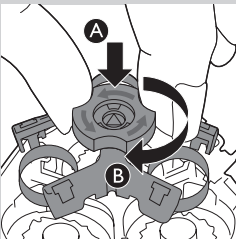
**4** Turn the lock anticlockwise (A) and remove the retaining frame (B).



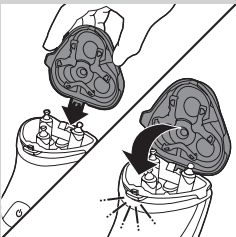
- 5** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



*Note: Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.*



- 6** Put the retaining frame back into the shaving unit (A) and turn the lock clockwise (B).



- 7** Insert the lug of the new shaving unit into the slot in the top of the shaver. Then close the shaving unit.

*Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have inserted the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.*

### Ordering accessories

To retain the top performance of your shaver, make sure you clean it regularly and replace its shaving heads at the recommended time.

#### Shaving heads

- We advise you to replace your shaving heads every two years. Always replace with HQ8 shaving heads.

#### Cleaning

- Use Cleaning spray (HQ110) to clean the shaving heads thoroughly.



### Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of their life, but hand them in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

### Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

#### Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The shaver does not shave as well as it used to.	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').
	Long hairs obstruct the shaving heads.	Clean the shaving heads one by one (see chapter 'Cleaning and maintenance').
The shaver does not work when I press the on/off button.	You have not inserted the shaving heads properly.	Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses (see chapter 'Replacement').
	The temperature of the shaver is too high. In this case, the shaver does not work.	As soon as the temperature of the shaver has dropped sufficiently, you can switch on the shaver again.
	You have not connected the shaver to the mains. This shaver can only be used directly from the mains.	Put the small plug in the shaver, put the adapter in the wall socket and press the on/off button again.

## Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Vi beder dig læse brugervejledningen igennem, da den indeholder oplysninger om shaverens unikke funktioner og tips til at gøre barbering nemmere og sjovere.

## Generel beskrivelse (fig. 1)

- 1 Beskyttelseskappe
- 2 Skærhoved
- 3 Udløserknap til skærhoved
- 4 Shaver tænd/sluk-knap
- 5 Adapter
- 6 Rensebørste

*Bemærk: Du kan finde typenummeret bag på shaveren.*

## Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

### Fare

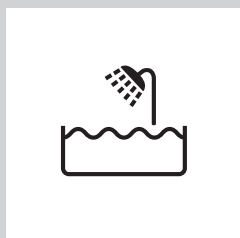
- Hold adapteren tør.
- Adapteren må ikke rengøres under rindende vand.

### Advarsel

- Adapteren indeholder en transformer. Adapteren må ikke klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette vil forårsage en farlig situation.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Tag altid stikket ud af shaveren, inden den skylles under vandhanen.
- Må ikke anvendes i brusebadet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af et badekar, brusebad eller andre beholdere fyldt med vand.

### Forsigtig

- Kom ikke shaveren ned i vand eller anden væske.
- Skyl ikke shaveren med vand, der er varmere end 80°C.
- Vær forsigtig med varmt vand. Kontroller altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.
- Shaveren kan ikke vaskes i opvaskemaskinen.
- Advarsel: Tag den aftagelige netledning ud af håndholdte del, inden denne del rengøres i vand.
- Når shaveren rengøres, kan der dryppe lidt vand ud af stikket i bunden. Dette er helt normalt og ganske ufarligt, da al elektronikken er indkapslet i en forsejlet motorenhed inde i shaveren.



- Brug ikke shaveren eller adapteren, hvis den er beskadiget, da dette kan forårsage personskade. Du skal altid erstatte en beskadiget adapter med en tilsvarende original type.
- Apparatet skal opbevares ved temperaturer mellem 10°C og 35°C.
- Placer og anvend altid shaveren på et underlag, der kan tåle væske.
- Brug kun den medfølgende adapter og det medfølgende tilbehør.
- Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren for at beskytte skærene, når du rejser.

### Overholdelse af standarder

- Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående elektromagnetiske felter (EMF).

### Generelt

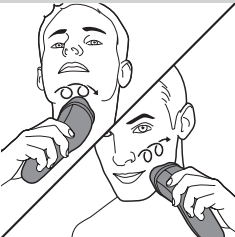
- Denne shaver kan rengøres under rindende vand.
- Adapteren er udstyret med automatisk spændingstilpasning til netspændinger mellem 100 og 240 volt.
- Adapteren omformer 100 - 240 Volt til en sikker lavspænding under 24 Volt.



### Brug af shaveren

*Bemærk: Denne shaver kan ikke oplades og kan kun bruges med strøm fra en stikkontakt.*

- 1 Sæt det lille stik i shaveren.
- 2 Slut adapteren til stikkontakten.
- 3 Tryk én gang på tænd/sluk-knappen for at tænde for shaveren.
- 4 Bevæg skærhovederne hen over huden i cirkulære bevægelser.
  - Brug ikke lige bevægelser.
  - Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philips' barberingssystem.
- 5 Tryk én gang på tænd/sluk-knappen for at slukke for shaveren.
- 6 Rengør shaveren (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").



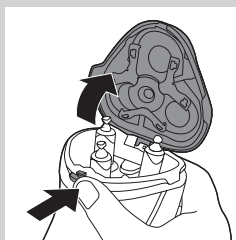
### Rengøring og vedligeholdelse

Tag den aftagelige netledning ud af håndholdte del, inden denne del rengøres i vand.

Brug aldrig trykluft, skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler som f.eks. benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.

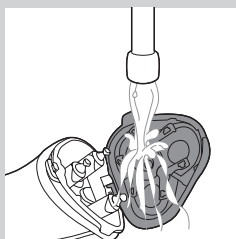
- Rengør shaveren efter hver barbering for at bevare den optimale barberingsevne.
- Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.
- For at opnå det bedste rengøringsresultat anbefaler vi, at du bruger Philips Cleaning Spray (HQ110).
- Vær forsigtig med varmt vand. Kontroller altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.

*Bemærk: Når shaveren rengøres, kan der dryppe lidt vand ud af stikket i bunden. Dette er helt normalt og ganske ufarligt, da al elektronikken er indkapslet i en forsejlet motorenhed inde i shaveren.*

**Rengøring af skærhovedet under rindende vand**

- 1** Sluk for shaveren, og tag den ud af stikket.
- 2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.
- 3** Skyl skærhovedet og skægkammeret i varmt rindende vand i 30 sekunder.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontroller altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.



- Rens skægkammeret og indersiden af skærhovedet.



- Skyl skærhovedets yderside.

- 4** Luk skærhovedet, og ryst overskydende vand væk.

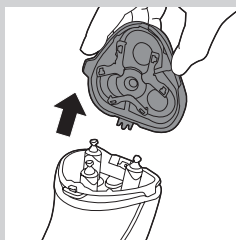
Pas på, at skærhovedet ikke støder mod andre ting, når du ryster overskydende vand væk.

Skærhovedet og skægkammeret må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene og koblingsakslerne.

- 5** Åbn skærhovedet igen, og lad det stå åbent, indtil shaveren er helt tør.

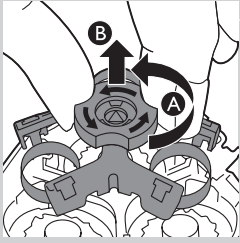
**Rengøring af skærhovedet med rengøringsbørsten**

- 1** Sluk for shaveren, og tag den ud af stikket.
- 2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.

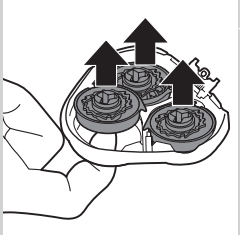


- 3** Træk skærhovedet af shaveren.





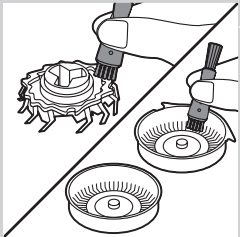
**4** Drej låsen mod uret (A), og tag samlerammen af (B).



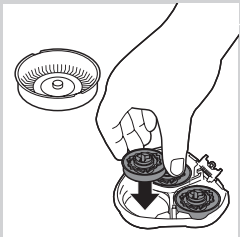
**5** Fjern og rens et skær ad gangen. Hvert skær består af en kniv og en lamelkappe.

*Bemærk: Rens kun ét skær ad gangen, da knive og lamelkapper er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.*

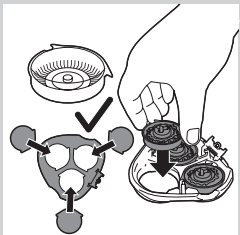
- Tag skærene ud af skærkappen, og rengør dem med børsten.



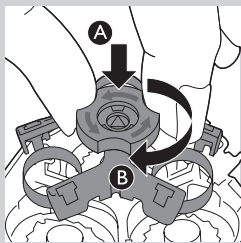
- Rengør inder- og yderside af skærkappen med børsten.



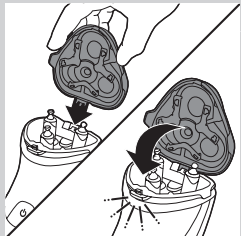
**6** Sæt skærene tilbage i skærhovedet.



*Bemærk: Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i recesserne.*



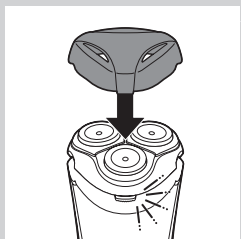
- 7** Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet (A), og drej låsen med uret (B).



- 8** Placer tappen på skærhovedet i rillerne øverst på shaveren. Luk derefter skærhovedet.

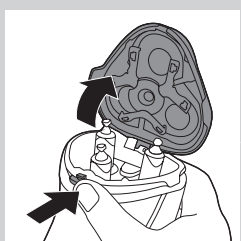
*Bemærk: Hvis skærhovedet ikke lukker uden modstand, skal du kontrollere, at du har placeret skærene korrekt, og at samlerammen er låst.*

### Opbevaring



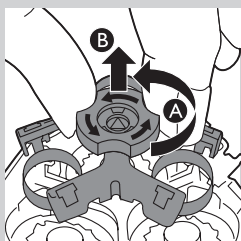
- Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse.

### Udskiftning

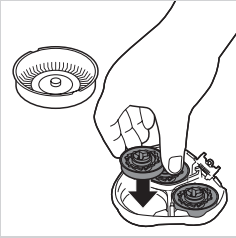


For at bevare optimal barberingsevne anbefales det at udskifte skærene hvert andet år.  
Skærene må kun udskiftes med originale HQ8 Philips-skær.

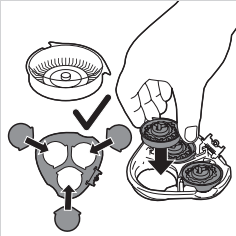
- 1** Sluk for shaveren. Tag shaveren ud af stikkontakten.
- 2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.
- 3** Træk skærhovedet af shaveren.



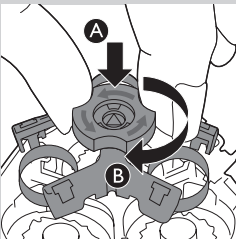
- 4** Drej låsen mod uret (A), og tag samlerammen af (B).



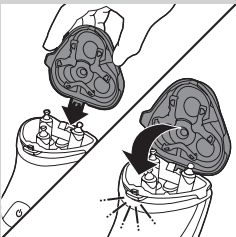
**5** Tag de gamle skær ud, og isæt de nye.



*Bemærk: Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i recesserne.*



**6** Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet (A), og drej låsen med uret (B).



**7** Placer tappen på det nye skærhoved i rillerne øverst på shaveren. Luk derefter skærhovedet.

*Bemærk: Hvis skærhovedet ikke lukker uden modstand, skal du kontrollere, at du har placeret skærene korrekt, og at samlerammen er låst.*

### Bestilling af tilbehør

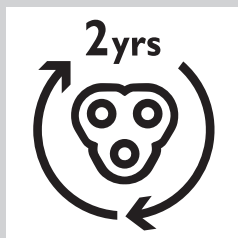
For at opretholde shaverens ydeevne skal du sørge for at rengøre den regelmæssigt og udskifte skærene som anbefalet.

#### Skær

- Vi anbefaler, at du udskifter skærene hvert andet år. Udskift dem altid med HQ8 skær.

#### Rengøring

- Brug rengøringspray (HQ110) til at rengøre skærene grundigt.



### Miljøhensyn



- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.

### Sikkerhed og support

Hvis du brug for hjælp eller support, bedes du besøge **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

#### Gældende forbehold i reklamationsretten

Skærene (knive og lamelkapper) er ikke omfattet af den internationale garanti, da de udsættes for slitage.

### Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** for en liste af ofte stillede spørgsmål eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Shaveren barberer ikke så godt, som den gjorde til at begynde med.	Skærene er beskadigede eller slidte.	Udskift skærene (se afsnittet "Udskiftning").
	Der sidder lange hår i vejen for skærene.	Rengør skærene et ad gangen (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").
	Du har ikke sat skærene korrekt i.	Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i fordybningerne (se kapitlet "Udskiftning").
Shaveren virker ikke, når jeg trykker på tænd/sluk-knappen.	Temperaturen i shaveren er for høj. I dette tilfælde vil shaveren ikke fungere.	Så snart shaverens temperatur er faldet tilstrækkeligt, kan shaveren tændes igen.
	Du har ikke sluttet shaveren til stikkontakten. Denne shaver kan kun bruges med strøm fra stikkontakten.	Sæt det lille stik i shaveren, sæt adapteren i stikkontakten, og tryk på on/off-knappen igen.

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) registrieren. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, da sie nützliche Informationen zu den Funktionen dieses Rasierers sowie Tipps für eine noch einfachere und angenehmere Rasur enthält.

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- 1 Schutzkappe
- 2 Schereinheit
- 3 Entriegelungstaste der Schereinheit
- 4 Ein-/Ausschalter Rasierer
- 5 Adapter
- 6 Reinigungsbürste

*Hinweis: Sie finden die Typennummer auf der Rückseite des Rasierers.*

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Halten Sie den Adapter trocken.
- Reinigen Sie den Adapter keinesfalls unter fließendem Wasser:

### Warnhinweis

- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies eine Gefährdungssituation darstellt.
- Das Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie stets das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie den Rasierer unter fließendem Wasser reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls in der Dusche.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern.

### Achtung

- Tauchen Sie den Rasierer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Wasser zur Reinigung des Rasierers darf nicht heißer als 80°C sein.
- Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.
- Der Rasierer ist nicht spülmaschinenfest.
- Warnung: Entfernen Sie das abnehmbare Kabel vor der Reinigung mit Wasser vom Handstück.
- Möglicherweise tritt beim Abspülen des Geräts Wasser aus der Buchse unten am Rasierer aus. Das ist normal und völlig ungefährlich, da die gesamte Elektronik im Inneren des Rasierers versiegelt ist.



- Verwenden Sie den Rasierer oder den Adapter nicht, wenn Beschädigungen erkennbar sind, da dies zu Verletzungen führen kann. Ersetzen Sie beschädigte Adapter immer durch Originalteile.
- Benutzen Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 °C und 35 °C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- Stellen Sie den Rasierer immer auf eine wasserundurchlässige Oberfläche.
- Verwenden Sie nur den Adapter und die Zubehörteile, die im Lieferumfang enthalten sind.
- Um eine Beschädigung der Scherköpfe zu vermeiden, sollten Sie auf Reisen immer die Schutzkappe auf den Rasierer setzen.

### Normerfüllung

- Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen hinsichtlich möglicher Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

### Allgemeines

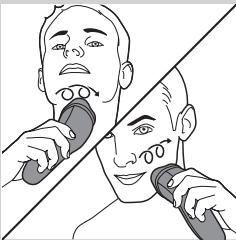
- Dieser Rasierer ist für eine Reinigung unter fließendem Wasser geeignet.
- Der Adapter hat eine automatische Spannungsanpassung und eignet sich für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt.
- Der Adapter wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.



### Den Rasierer benutzen

*Hinweis: Der Rasierer ist nicht wiederaufladbar und kann nur mit Netzstrom betrieben werden.*

- 1 Stecken Sie den kleinen Stecker in den Rasierer.
- 2 Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.
- 3 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer einzuschalten.
- 4 Führen Sie den Rasierer mit kreisenden Bewegungen über die Haut.
  - Führen Sie das Gerät nicht in geraden Bewegungen über die Haut.
  - Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.
- 5 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer auszuschalten.
- 6 Reinigen Sie den Rasierer (siehe "Reinigung und Pflege").



### Reinigung und Wartung

Entfernen Sie das abnehmbare Kabel vor der Reinigung mit Wasser vom Handstück.

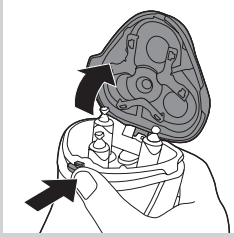
Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Druckluft, Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

- Für eine optimale Rasierleistung empfehlen wir, den Rasierer nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Regelmäßiges Reinigen des Geräts sorgt für bessere Rasierergebnisse.

- Für die besten Reinigungsergebnisse empfehlen wir Ihnen, das Philips Reinigungsspray (HQ110) zu verwenden.
- Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

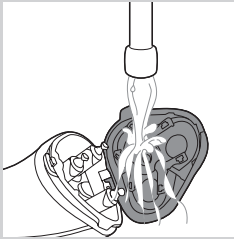
*Hinweis: Möglicherweise tritt beim Abspülen des Geräts Wasser aus der Buchse unten am Rasierer aus. Das ist normal und völlig ungefährlich, da die gesamte Elektronik im Inneren des Rasierers versiegelt ist.*

### Die Schereinheit unter fließendem Wasser reinigen



- 1** Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.
- 3** Reinigen Sie Schereinheit und Haarauffangkammer, indem sie diese 30 Sekunden unter heißem Wasser ausspülen.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.



- Spülen Sie die Haarauffangkammer und die Innenseite der Schereinheit aus.



- Spülen Sie die Schereinheit von außen ab.

- 4** Schließen Sie die Schereinheit, und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

Achten Sie beim Abschütteln von überschüssigem Wasser darauf, die Schereinheit nicht gegen irgendetwas zu stoßen.

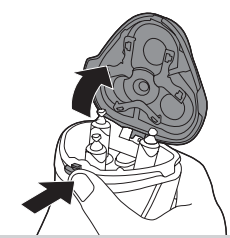
Trocknen Sie Schereinheit und Haarauffangkammer keinesfalls mit einem Handtuch oder Papiertuch, da dies die Scherköpfe und Verbindungsspindeln beschädigen könnte.

- 5** Öffnen Sie die Schereinheit wieder, und lassen Sie sie geöffnet, bis der Rasierer völlig trocken ist.

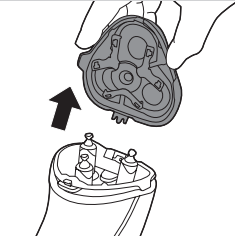


## Die Schereinheit mit der Reinigungsbürste reinigen

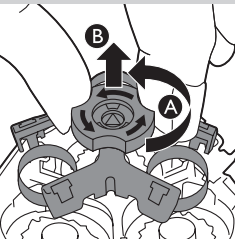
- 1 Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- 2 Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.



- 3 Ziehen Sie die Schereinheit vom Rasierer ab.



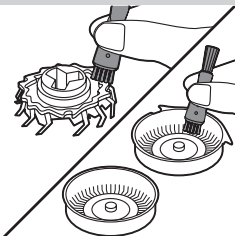
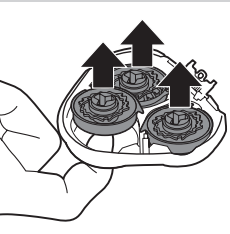
- 4 Drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn (A), und nehmen Sie den Halterahmen (B) ab.

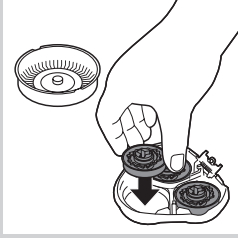


- 5 Entnehmen Sie einen Scherkopf, und reinigen Sie ihn. Jeder Scherkopf besteht aus einem Schermesser und einem Scherkorb.

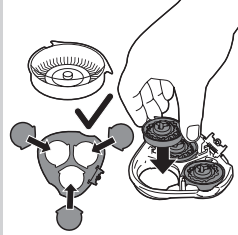
*Hinweis: Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht wird.*

- Entnehmen Sie das Schermesser aus dem Scherkorb, und reinigen Sie es mit der Bürste.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite des Scherkorbs mit der Bürste.

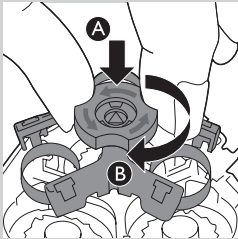




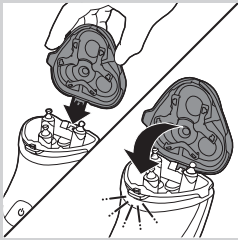
**6** Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Schereinheit ein.



*Hinweis: Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.*



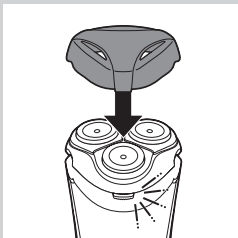
**7** Setzen Sie den Halterahmen wieder in die Schereinheit ein (A), und drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest (B).



**8** Stecken Sie die Führung der Schereinheit in den Schlitz oben am Rasierer. Schließen Sie dann die Schereinheit.

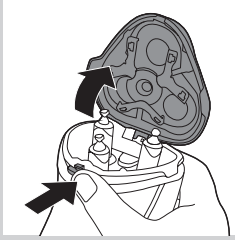
*Hinweis: Wenn sich die Schereinheit nicht einfach schließen lässt, überprüfen Sie, ob Sie die Scherköpfe ordnungsgemäß eingesetzt haben und der Scherkopfhalter fest sitzt.*

### Aufbewahrung



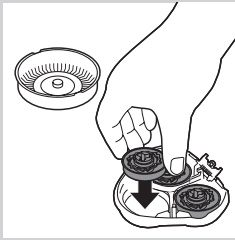
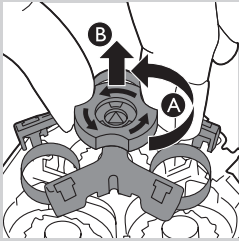
- Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden.

## Ersatz

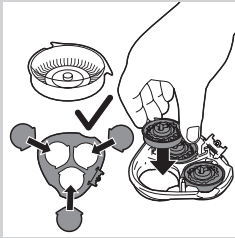


Für eine optimale Rasierleistung empfehlen wir, die Scherköpfe alle zwei Jahre auszuwechseln.  
Tauschen Sie die Scherköpfe nur gegen HQ8 Original-Scherköpfe von Philips aus.

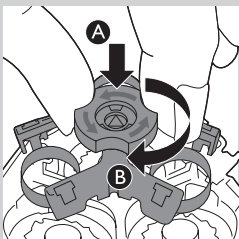
- 1** Schalten Sie den Rasierer aus. Trennen Sie den Rasierer vom Stromnetz.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.
- 3** Ziehen Sie die Schereinheit vom Rasierer ab.
- 4** Drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn (A), und nehmen Sie den Halterahmen (B) ab.



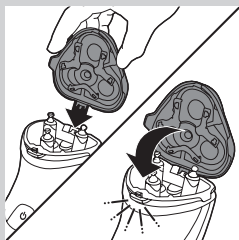
- 5** Entnehmen Sie die Scherköpfe, und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit.



*Hinweis: Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.*



- 6** Setzen Sie den Halterahmen wieder in die Schereinheit ein (A), und drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest (B).



- 7** Stecken Sie die Führung der neuen Schereinheit in den Schlitz oben am Rasierer. Schließen Sie dann die Schereinheit.

*Hinweis: Wenn sich die Schereinheit nicht einfach schließen lässt, überprüfen Sie, ob Sie die Scherköpfe ordnungsgemäß eingesetzt haben und der Scherkopfhalter fest sitzt.*

### Zubehör bestellen

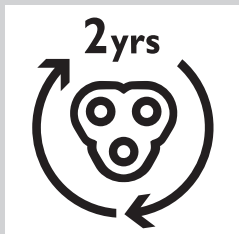
Um die optimale Leistung Ihres Rasierers zu erhalten, achten Sie darauf, ihn regelmäßig zu reinigen und die Scherköpfe zum empfohlenen Zeitpunkt zu ersetzen.

#### Scherköpfe

- Wir empfehlen Ihnen, Ihre Scherköpfe alle zwei Jahre zu ersetzen. Ersetzen Sie sie immer mit HQ8 Scherköpfen.

#### Pflege

- Verwenden Sie Reinigungsspray (HQ110), um die Scherköpfe gründlich zu reinigen.



### Umwelt



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

### Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

#### Garantieeinschränkungen

Die Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) unterliegen nicht den Bedingungen der internationalen Garantie, da sie einem normalen Verschleiß ausgesetzt sind.

### Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter: **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich den Kundendienst in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Rasierer rasiert nicht mehr so gut wie bisher.	Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.	Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe "Ersatz").
	Lange Haare blockieren die Scherköpfe.	Reinigen Sie die Scherköpfe nacheinander (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung").
Der Rasierer funktioniert nicht, wenn ich den Ein-/Ausschalter drücke.	Sie haben die Scherköpfe nicht ordnungsgemäß eingelegt.	Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen (siehe Kapitel "Ersatz").
	Möglicherweise ist der Rasierer heiß gelaufen und funktioniert daher nicht.	Nach entsprechender Abkühlung können Sie den Rasierer wieder einschalten.
	Sie haben den Rasierer nicht an die Stromversorgung angeschlossen. Dieser Rasierer kann nur direkt mit Netzstrom betrieben werden.	Stecken Sie den kleinen Stecker in den Rasierer; stecken Sie das Netzteil in die Steckdose, und drücken Sie dann erneut den Ein-/Ausschalter.

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίστε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, καθώς περιέχει πληροφορίες για τα υπέροχα χαρακτηριστικά αυτής της ξυριστικής μηχανής καθώς και συμβουλές για ευκολότερο και πιο ευχάριστο ξύρισμα.

## Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- 1 Προστατευτικό κάλυμμα
- 2 Μονάδα ξυρίσματος
- 3 Κουμπί απασφάλισης μονάδας ξυρίσματος
- 4 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ξυριστικής μηχανής
- 5 Τροφοδοτικό
- 6 Βουρτσάκι καθαρισμού

**Σημείωση:** Μπορείτε να δείτε τον τύπο στο πίσω μέρος της ξυριστικής μηχανής.

## Σημαντικό

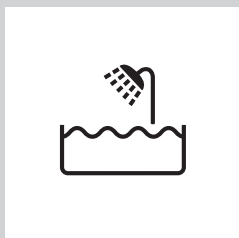
Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

### Κίνδυνος

- Διατηρείτε το τροφοδοτικό στεγνό.
- Απαγορεύεται ο καθαρισμός του τροφοδοτικού κάτω από τη βρύση.

### Προειδοποίηση

- Το τροφοδοτικό περιέχει μετασχηματιστή. Μην κόψετε το βύσμα του τροφοδοτικού για να το αντικαταστήσετε με άλλο, καθώς αυτή η διαδικασία ενέχει κινδύνους.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα την ξυριστική μηχανή από την πρίζα προτού την καθαρίσετε με νερό βρύσης.
- Απαγορεύεται η χρήση στο ντους.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους ή άλλα δοχεία με νερό.





### Προσοχή

- Μην βυθίζετε την ξυριστική μηχανή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό σε θερμοκρασία υψηλότερη των 80°C για να ξεπλύνετε την ξυριστική μηχανή.
- Προσέχετε όταν καθαρίζετε τις συσκευές με ζεστό νερό. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού ώστε να μην προκαλέσετε εγκαύματα στα χέρια σας σε περίπτωση που το νερό είναι καυτό.
- Η ξυριστική μηχανή δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.
- Προειδοποίηση: Αφαιρέστε το αποσπώμενο καλώδιο από το τμήμα της λαβής πριν καθαρίσετε το συγκεκριμένο τμήμα σε νερό.
- Ενδέχεται να τρέξει νερό από την υποδοχή στο κάτω μέρος της συσκευής όταν την ξεπλένετε. Αυτό είναι φυσιολογικό και ακίνδυνο, καθώς όλα τα ηλεκτρονικά κυκλώματα περικλείονται σε σφραγισμένη μονάδα τροφοδοσίας μέσα στην ξυριστική μηχανή.
- Μην χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή ή το τροφοδοτικό αν έχουν υποστεί βλάβη, καθώς ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός. Να αντικαθιστάτε πάντα τα φθαρμένα τροφοδοτικά και τα εξαρτήματα με γνήσια.
- Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 10°C και 35°C.
- Να τοποθετείτε και να χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή πάντα σε αδιάβροχες επιφάνειες.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό και τα παρεχόμενα αξεσουάρ.
- Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή για προστασία των ξυριστικών κεφαλών όταν ταξιδεύετε.

### Συμμόρφωση με πρότυπα

- Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF).

### Γενικά

- Η ξυριστική μηχανή είναι κατάλληλη για καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης.
- Ο μετασχηματιστής είναι εφοδιασμένος με αυτόματο επιλογή τάσης και είναι κατάλληλος για τάση που κυμαίνεται από 100 έως 240 volt.
- Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 100-240V σε ασφαλή χαμηλή τάση, μικρότερη των 24V.



### Χρήση της ξυριστικής μηχανής

*Σημείωση: Αυτή η ξυριστική μηχανή δεν είναι επαναφορτιζόμενη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.*

- 1** Συνδέστε το μικρό βύσμα στην ξυριστική μηχανή.
- 2** Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
- 3** Πιέστε μία φορά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή.



- 4** Μετακινήστε τις ξυριστικές κεφαλές πάνω στο δέρμα σας. Κάντε κυκλικές κινήσεις.
  - Μην κάνετε ευθείες κινήσεις.
  - Το δέρμα σας ενδέχεται να χρειαστεί διάστημα 2 ή 3 εβδομάδων μέχρι να συνηθίσει το σύστημα ξυρίσματος της Philips.
- 5** Πιέστε μία φορά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή.
- 6** Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση').

## Καθαρισμός και συντήρηση

Αφαιρέστε το αποσπώμενο καλώδιο από το τμήμα της λαβής πριν καθαρίσετε το συγκεκριμένο τμήμα σε νερό.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πεπιεσμένο αέρα, συρμάτινα σφουγγαράκια, σιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

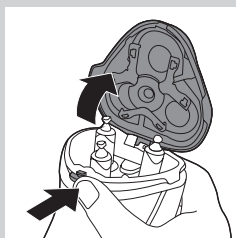
- Καθαρίζετε την ξυριστική μηχανή μετά από κάθε ξύρισμα για άριστη απόδοση στο ξύρισμα.
- Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το σπρέι καθαρισμού της Philips (HQ110).
- Προσέχετε όταν καθαρίζετε τις συσκευές με ζεστό νερό. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού ώστε να μην προκαλέσετε εγκαύματα στα χέρια σας σε περίπτωση που το νερό είναι καυτό.

*Σημείωση: Ενδέχεται να τρέξει νερό από την υποδοχή στο κάτω μέρος της συσκευής όταν την ξεπλένετε. Αυτό είναι φυσιολογικό και ακίνδυνο, καθώς όλα τα ηλεκτρονικά κυκλώματα περικλείονται σε σφραγισμένη μονάδα τροφοδοσίας μέσα στην ξυριστική μηχανή.*

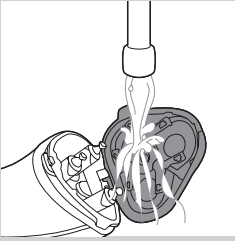
## Καθαρισμός της μονάδας ξυρίσματος με νερό βρύσης

- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να ανοίξετε τη μονάδα ξυρίσματος.
- 3** Ξεπλύνετε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με ζεστό νερό βρύσης για 30 δευτερόλεπτα.

Προσέχετε όταν καθαρίζετε τις συσκευές με ζεστό νερό. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού ώστε να μην προκαλέσετε εγκαύματα στα χέρια σας σε περίπτωση που το νερό είναι καυτό.







- Ξεπλύνετε το χώρο συλλογής τριχών και το εσωτερικό της μονάδας ξυρίσματος.



- Ξεπλύνετε το εξωτερικό μέρος της μονάδας ξυρίσματος.

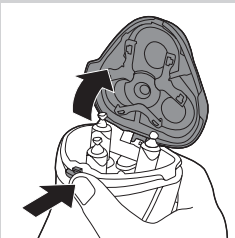
- 4** Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και τινάζτε ελαφρά για να φύγει το πολύ νερό.

Προσέξτε μην χτυπήσετε τη μονάδα ξυρίσματος καθώς την τινάζετε για να φύγει το πολύ νερό.

Μην στεγνώνετε ποτέ τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με πετσέτα ή χαρτομάντηλο, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές και τα σημεία σύνδεσης.

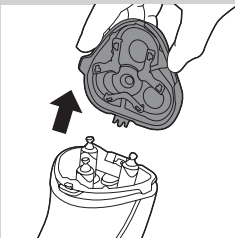
- 5** Ανοίξτε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος και αφήστε την ανοιχτή για να στεγνώσει εντελώς η ξυριστική μηχανή.

### **Καθαρισμός της μονάδας ξυρίσματος με το βουρτσάκι καθαρισμού**

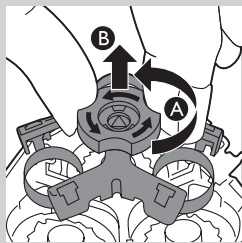


- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

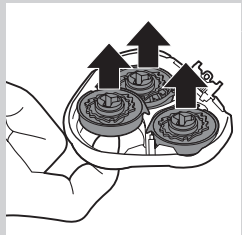
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να ανοίξετε τη μονάδα ξυρίσματος.



- 3** Τραβήξτε τη μονάδα ξυρίσματος από την ξυριστική μηχανή.



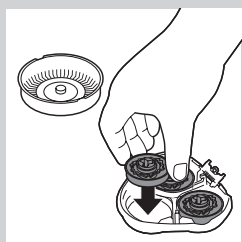
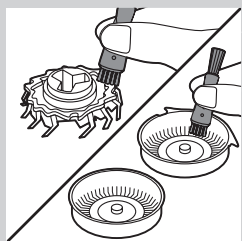
- 4** Γυρίστε την ασφάλεια αριστερόστροφα (A) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (B).



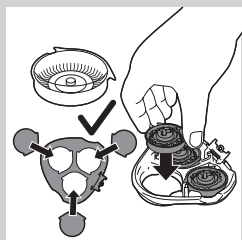
- 5** Αφαιρείτε και καθαρίζετε μία ξυριστική κεφαλή τη φορά. Κάθε ξυριστική κεφαλή αποτελείται από έναν κόπτη και έναν οδηγό.

*Σημείωση: Μην καθαρίζετε πάνω από ένα κόπτη και οδηγό τη φορά, αφού αποτελούν σετ μεταξύ τους. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς (τα σετ) μεταξύ τους, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να αποκατασταθεί η άριστη απόδοση στο ξύρισμα.*

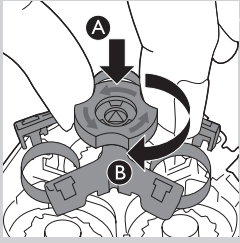
- Αφαιρέστε τον κόπτη από τον οδηγό ξυρίσματος και καθαρίστε τον με το βουρτσάκι.
- Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό μέρος της ξυριστικής κεφαλής με το βουρτσάκι.



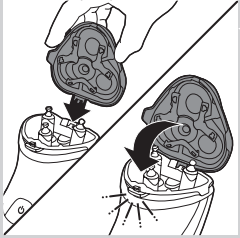
- 6** Τοποθετήστε ξανά τις ξυριστικές κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος.



*Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις εγκοπές.*



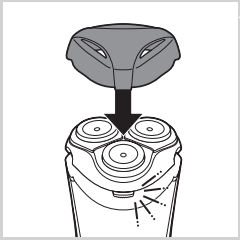
- 7** Τοποθετήστε το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος (A) και στρέψτε την ασφάλεια δεξιόστροφα (B).



- 8** Τοποθετήστε την προεξοχή της μονάδας ξυρίσματος μέσα στην υποδοχή στο επάνω μέρος της ξυριστικής μηχανής. Έπειτα κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος.

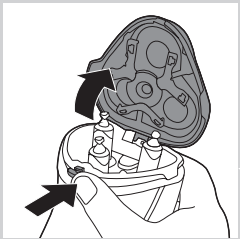
*Σημείωση: Εάν η μονάδα ξυρίσματος δεν κλείνει ομαλά, ελέγξτε εάν έχετε τοποθετήσει τις ξυριστικές κεφαλές σωστά και εάν το πλαίσιο συγκράτησης έχει κλειδώσει.*

### Συστήματα αποθήκευσης



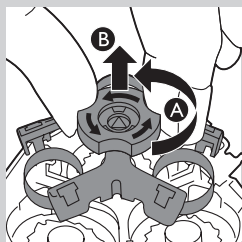
- Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή μετά από κάθε χρήση, προς αποφυγή ζημιάς.

### Αντικατάσταση

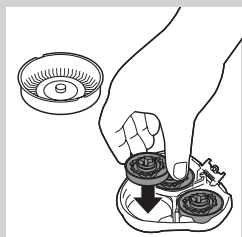


Για μέγιστη απόδοση στο ξύρισμα, σας συμβουλεύουμε να αντικαθιστάτε τις κεφαλές ξυρίσματος κάθε δύο χρόνια. Να αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές μόνο με γνήσιες ξυριστικές κεφαλές HQ8 της Philips.

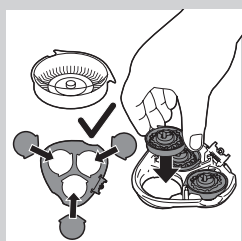
- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε την ξυριστική μηχανή από την πρίζα.
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να ανοίξετε τη μονάδα ξυρίσματος.
- 3** Τραβήξτε τη μονάδα ξυρίσματος από την ξυριστική μηχανή.



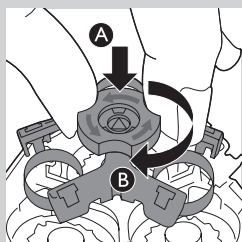
- 4** Γυρίστε την ασφάλεια αριστερόστροφα (A) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (B).



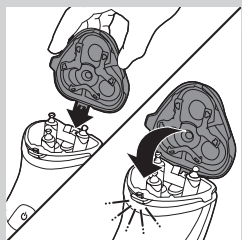
- 5** Αφαιρέστε τις ξηριστικές κεφαλές και τοποθετήστε καινούριες κεφαλές στη μονάδα ξηρίσματος.



*Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξηριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις εγκοπές.*



- 6** Τοποθετήστε το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξηρίσματος (A) και στρέψτε την ασφάλεια δεξιόστροφα (B).



- 7** Τοποθετήστε την προεξοχή της νέας μονάδας ξηρίσματος μέσα στην υποδοχή στο επάνω μέρος της ξηριστικής μηχανής. Έπειτα κλείστε τη μονάδα ξηρίσματος.

*Σημείωση: Εάν η μονάδα ξηρίσματος δεν κλείνει ομαλά, ελέγξτε εάν έχετε τοποθετήσει τις ξηριστικές κεφαλές σωστά και εάν το πλαίσιο συγκράτησης έχει κλειδώσει.*

## Παραγγελία εξαρτημάτων



Για να διατηρείτε την ξυριστική μηχανή σε άριστη κατάσταση, φροντίστε να την καθαρίζετε τακτικά και να αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές στον συνιστώμενο χρόνο.

### Ξυριστικές κεφαλές

- Σας συνιστούμε να αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια. Να αντικαθιστάτε πάντα τις ξυριστικές κεφαλές με ξυριστικές κεφαλές HQ8.

### Καθάρισμα

- Χρησιμοποιήστε το σπρέι καθαρισμού (HQ110) για να καθαρίσετε σχολαστικά τις ξυριστικές κεφαλές.

## Περιβάλλον



- Στο τέλος της ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

## Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

### Περιορισμοί εγγύησης

Οι ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγοί) δεν καλύπτονται από τους όρους της διεθνούς εγγύησης καθώς υπόκεινται σε φθορά.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η ξυριστική μηχανή δεν ξυρίζει τόσο καλά όσο παλαιότερα.	Οι ξυριστικές κεφαλές έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φθαρεί.	Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές (δείτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση").
	Μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.	Καθαρίστε μία προς μία τις ξυριστικές κεφαλές (δείτε το κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
	Δεν έχετε τοποθετήσει σωστά τις ξυριστικές κεφαλές.	Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις εγκοπές (δείτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση").
Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν πιέζω το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Η θερμοκρασία της ξυριστικής μηχανής είναι υπερβολικά υψηλή. Σε αυτήν την περίπτωση, η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί.	Μόλις μειωθεί αισθητά η θερμοκρασία της ξυριστικής μηχανής, μπορείτε να την ενεργοποιήσετε ξανά.
	Δεν έχετε συνδέσει τη ξυριστική μηχανή στην πρίζα. Αυτή η ξυριστική μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.	Συνδέστε το μικρό βύσμα στην ξυριστική μηχανή, συνδέστε το μετασχηματιστή στην πρίζα και πιέστε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

## Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lea atentamente este manual de usuario, en el cual encontrará información sobre las excelentes características de esta afeitadora, así como algunos consejos para que el afeitado le resulte más fácil y agradable.

## Descripción general (fig. 1)

- 1 Tapa protectora
- 2 Unidad de afeitado
- 3 Botón de liberación de la unidad de afeitado
- 4 Botón de encendido/apagado de la afeitadora
- 5 Adaptador de corriente
- 6 Cepillo de limpieza

*Nota: Puede encontrar el número de modelo en la parte posterior de la afeitadora.*

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Peligro

- Mantenga el adaptador seco.
- Prohibido limpiar el adaptador bajo el grifo.

### Advertencia

- El adaptador incorpora un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- El aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Desenchufe siempre la afeitadora antes de limpiarla bajo el grifo.
- Prohibido utilizarla en la ducha.
- No utilice este aparato cerca de una bañera, ducha u otro recipiente lleno de agua.

### Precaución

- No sumerja la afeitadora en agua ni en otros líquidos.
- No utilice agua a una temperatura superior a 80 °C para enjuagar la afeitadora.
- Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.
- La afeitadora no puede lavarse en el lavavajillas.
- Advertencia: Quite el cable desmontable de la pieza de mano antes de limpiar esta pieza con agua.



- Cuando enjuague la afeitadora es posible que salga agua por el orificio de su parte inferior. Esto es normal y no es peligroso, ya que todos los sistemas electrónicos están dentro de una unidad motora hermética en el interior de la afeitadora.
- No utilice la afeitadora ni el adaptador si están dañados, ya que podría ocasionar lesiones. Sustituya siempre un adaptador dañado con uno del modelo original.
- Utilice y guarde el aparato a una temperatura entre 10 °C y 35 °C.
- Coloque y utilice siempre la afeitadora sobre una superficie resistente a los líquidos.
- Utilice sólo el adaptador y los accesorios suministrados.
- Siempre que lleve la afeitadora de viaje, póngale su tapa protectora con el fin de proteger los cabezales de afeitado.

### Cumplimiento de normas

- Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre campos electromagnéticos (EMF).

### General

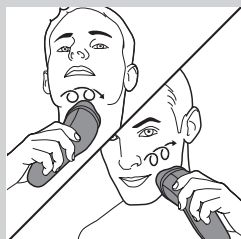
- Esta afeitadora se puede limpiar bajo el grifo.
- El adaptador está equipado con un selector automático de voltaje y es apto para voltajes de red entre 100 y 240 voltios.
- El adaptador transforma la corriente de 100 - 240 voltios en un bajo voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.



## Utilización de la afeitadora

*Nota: Esta afeitadora no es recargable y solo se puede utilizar enchufada a la red eléctrica.*

- 1** Enchufe la clavija pequeña a la afeitadora.
- 2** Enchufe el adaptador a la toma de corriente.
- 3** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para encender la afeitadora.
- 4** Desplace los cabezales de afeitado sobre la piel, haciendo movimientos circulares.
  - No haga movimientos rectos.
  - Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.
- 5** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para apagar la afeitadora.
- 6** Limpie la afeitadora (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).





## Limpeza y mantenimiento

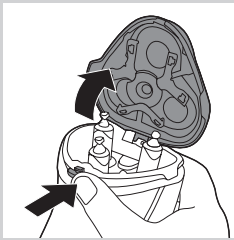
Quite el cable desmontable de la pieza de mano antes de limpiar esta pieza con agua.

No utilice nunca aire comprimido, estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

- Para conseguir un rendimiento de afeitado óptimo, limpie la afeitadora después de cada uso.
- Una limpieza frecuente garantiza mejores resultados en el afeitado.
- Para obtener los mejores resultados de limpieza, le aconsejamos utilizar el spray limpiador de Philips (HQ110).
- Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.

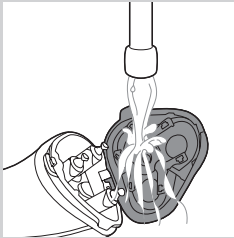
*Nota: Cuando enjuague la afeitadora es posible que salga agua por el orificio de su parte inferior. Esto es normal y no es peligroso, ya que todos los sistemas electrónicos están dentro de una unidad motora hermética en el interior de la afeitadora.*

### Limpeza de la unidad de afeitado bajo el grifo



- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.
- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.
- 3** Enjuague la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo durante 30 segundos con agua caliente del grifo.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.



- Enjuague la cámara de recogida de pelo y el interior de la unidad de afeitado.



- Enjuague el exterior de la unidad de afeitado.

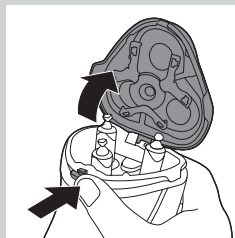
- 4** Cierre la unidad de afeitado y sacuda el exceso de agua.

Tenga cuidado de no golpear la unidad de afeitado contra algo al sacudir el exceso de agua.

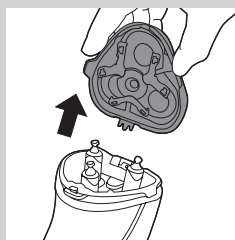
No seque nunca la unidad de afeitado ni la cámara de recogida del pelo con una toalla o un paño, ya que esto podría dañar los cabezales de afeitado y los ejes de acoplamiento.

- 5** Vuelva a abrir la unidad de afeitado y déjela abierta para que se seque completamente.

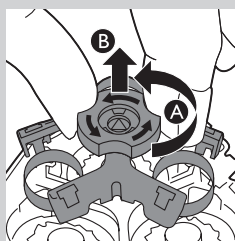
## Limpieza de la unidad de afeitado con el cepillo de limpieza



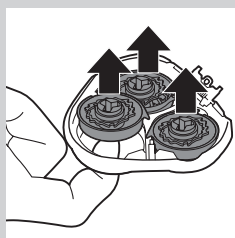
- 1 Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.
- 2 Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.



- 3 Quite la unidad de afeitado de la afeitadora.



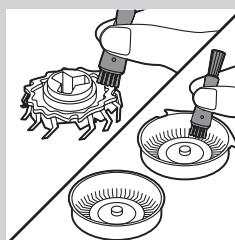
- 4 Gire el cierre de seguridad en sentido contrario al de las agujas del reloj (A) y saque el marco de retención (B).

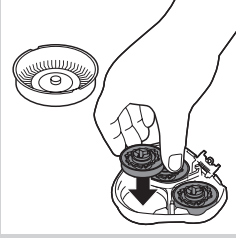


- 5 Retire y limpie los cabezales de afeitado de uno en uno. Cada cabezal de afeitado consta de una cuchilla y su protector.

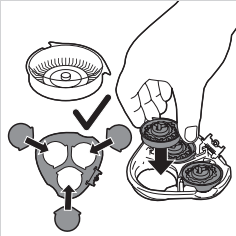
*Nota: No limpie más de una cuchilla y su protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si mezcla accidentalmente las cuchillas y los protectores, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.*

- Extraiga la cuchilla del protector y límpiela con el cepillo.
- Limpie el interior y exterior del protector con el cepillo.

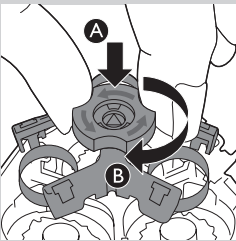




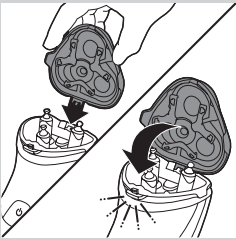
**6** Vuelva a colocar los cabezales en la unidad de afeitado.



*Nota: Asegúrese de que los salientes de los cabezales de afeitado encajan exactamente en las ranuras.*



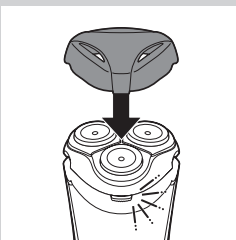
**7** Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado (A) y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj (B).



**8** Inserte el saliente de la unidad de afeitado en la ranura de la parte superior de la afeitadora. A continuación, cierre la unidad de afeitado.

*Nota: Si la unidad de afeitado no se cierra fácilmente, compruebe que ha introducido correctamente los cabezales de afeitado y que el marco de retención tiene puesto el cierre de seguridad.*

### Almacenamiento



- Después de usar la afeitadora, coloque siempre la tapa protectora para evitar que se deteriore.

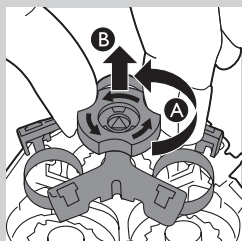
## Sustitución



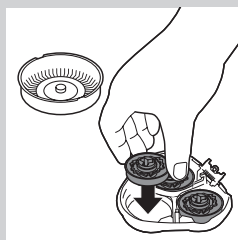
Para un rendimiento de afeitado óptimo, le aconsejamos que sustituya los cabezales de afeitado cada dos años.

Sustituya los cabezales de afeitado únicamente por cabezales de afeitado originales Philips HQ8.

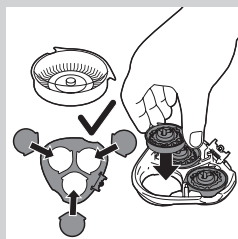
- 1** Apague la afeitadora. Desconecte la afeitadora de la red eléctrica.
- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.
- 3** Quite la unidad de afeitado de la afeitadora.



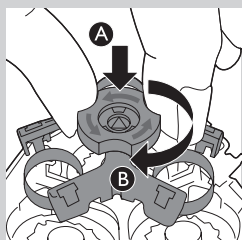
- 4** Gire el cierre de seguridad en sentido contrario al de las agujas del reloj (A) y saque el marco de retención (B).



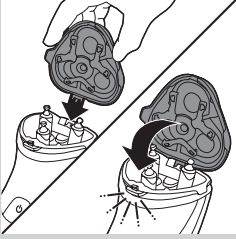
- 5** Quite los cabezales de afeitado y coloque unos nuevos en la unidad de afeitado.



*Nota: Asegúrese de que los salientes de los cabezales de afeitado encajan exactamente en las ranuras.*



- 6** Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado (A) y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj (B).



**7** Inserte el saliente de la nueva unidad de afeitado en la ranura de la parte superior de la afeitadora. A continuación, cierre la unidad de afeitado.

*Nota: Si la unidad de afeitado no se cierra fácilmente, compruebe que ha introducido correctamente los cabezales de afeitado y que el marco de retención tiene puesto el cierre de seguridad.*

### Solicitud de accesorios

Para mantener el máximo rendimiento de la afeitadora, asegúrese de que la limpia con regularidad y reemplace los cabezales de afeitado en el momento recomendado.

#### Cabezales de afeitado

- Le aconsejamos reemplazar sus cabezales de afeitado cada dos años. Sustitúyalos siempre por cabezales de afeitado HQ8.

#### Limpieza

- Utilice spray limpiador (HQ110) para limpiar los cabezales de afeitado en profundidad.



### Medio ambiente



- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelos a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.

### Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o lea el folleto de garantía mundial independiente.

#### Restricciones de la garantía

Los cabezales de afeitado (cuchillas y protectores) no están cubiertos por las condiciones de la garantía internacional debido a que están sujetos a desgaste.

### Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
La afeitadora no afeita tan bien como antes.	Los cabezales de afeitado están gastados o deteriorados.	Sustituya los cabezales de afeitado (consulte el capítulo "Sustitución").
	Hay pelos largos obstruyendo los cabezales de afeitado.	Limpie los cabezales de afeitado uno a uno (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
La afeitadora no funciona cuando pulso el botón de encendido/apagado.	No ha introducido los cabezales de afeitado correctamente.	Asegúrese de que los salientes de los cabezales de afeitado encajan exactamente en las ranuras (consulte el capítulo "Sustitución").
	La temperatura de la afeitadora es demasiado alta. En ese caso, la afeitadora no funciona.	En cuanto la temperatura de la afeitadora descienda lo suficiente, puede volver a encenderla.
	No ha enchufado la afeitadora a la red eléctrica. Esta afeitadora solo se puede si se enchufa directamente a la red.	Enchufe la clavija pequeña a la afeitadora, conecte el adaptador a la toma de corriente y vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado.

## Johdanto

Onnitellut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lue tämä käyttöopas, sillä siinä on tietoa parranajokoneen hyödyllisistä ominaisuuksista sekä vinkkejä, joiden avulla ajat partasi helpommin ja mukavammin.

## Yleiskuvaus (Kuva 1)

- 1 Teräsuojus
- 2 Ajopää
- 3 Ajopään vapautuspainike
- 4 Parranajokoneen virtapainike
- 5 Verkkolaitte
- 6 Puhdistusharja

**Huomautus:** Tyypinnumero on parranajokoneen takapuolella.

## Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhemmä tarvetta varten.

### Vaara

- Suojaa verkkolaitetta kosteudelta.
- Verkkolaitetta ei saa puhdistaa juoksevalla vedellä.

### Varoitus

- Verkkolaitteessa on jännitemuuntaja. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, jotta et aiheuta vaaratilannetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Irrota laite sähköverkosta aina ennen sen puhdistamista vesihanalla.
- Laitetta ei saa käyttää suihkussa.
- Älä käytä tätä laitetta kylpyammeen, suihkun tai minkään nestettä sisältävän astian lähellä.

### Varoitus

- Älä upota parranajokonetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Huuhtele parranajokone korkeintaan 80-asteisella vedellä.
- Ole varovainen kuumien veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.
- Parranajokone ei ole konepesunkestävä.
- Varoitus: Poista irrotettava johto kädessä pidettävästä osasta ennen osan puhdistamista vedellä.
- Parranajokoneen alaosassa olevasta liittimestä saattaa vuotaa vettä huuhtelun yhteydessä. Tämä on normaalia eikä siitä aiheudu vaaraa, koska kaikki elektroniset osat ovat tiiviissä virtayksikössä parranajokoneen sisällä.



- Älä käytä parranajokonetta tai verkkolaitetta, jos se on vahingoittunut, koska se saattaa aiheuttaa vammoja. Vaihda vahingoittuneen verkkolaitteen tilalle aina alkuperäistä vastaava laite.
- Käytä ja säilytä laitetta 10–35 asteen lämpötilassa.
- Pidä ja käytä parranajokonetta aina nesteenkestävällä alustalla.
- Käytä vain mukana toimitettuja verkkolaitetta ja lisätarvikkeita.
- Suojaa ajopäät matkoilla asettamalla suojus ajopäähän.

### Vastaavuus standardien kanssa

- Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

### Yleistä

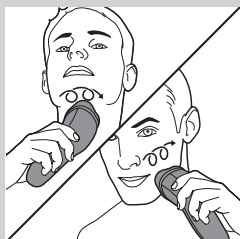
- Tämä parranajokone voidaan puhdistaa juoksevilla vedellä.
- Verkkolaitteessa on automaattinen jännitteenvalinta, joten laite soveltuu 100–240 voltin verkkojännitteelle.
- Latauslaite muuttaa 100–240 voltin jännitteen turvallisesti alle 24 voltin jännitteeksi.



## Parranajokoneen käyttö

*Huomautus: Tämä parranajokone ei ole ladattava ja sitä voi käyttää vain, kun se on kytketty verkkovirtaan.*

- 1 Työnnä pienempi liitin parranajokoneeseen.
- 2 Yhdistä latauslaite pistorasiaan.
- 3 Kytke parranajokoneeseen virta painamalla virtapainiketta kerran.
- 4 Liikuta ajopäätä iholla. Käytä pyöriviä liikkeitä.
  - Älä tee suoria liikkeitä.
  - Iho tottuu Philips-ajojärjestelmään 2–3 viikossa.
- 5 Katkaise parranajokoneesta virta painamalla virtapainiketta kerran.
- 6 Puhdista parranajokone (katso kohta Puhdistus ja hoito).



## Puhdistus ja hoito

Poista irrotettava johto kädessä pidettävästä osasta ennen osan puhdistamista vedellä.

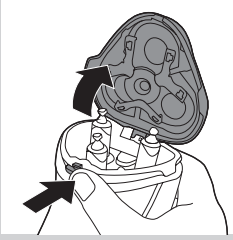
Älä käytä paineilmaa, naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonaa).

- Saat parhaan ajotuloksen, kun puhdistat parranajokoneen jokaisen ajokerran jälkeen.
- Säännöllinen puhdistus takaa hyvän ajotuloksen.
- Parhaan puhdistustuloksen saa käyttämällä Philipsin puhdistussuihketta (HQ110).
- Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettei polta käsiäsi.

*Huomautus: Parranajokoneen alaosassa olevasta liittimestä saattaa vuotaa vettä huuhtelun yhteydessä. Tämä on normaalia eikä siitä aiheudu vaaraa, koska kaikki elektroniset osat ovat tiiviissä virtayksikössä parranajokoneen sisällä.*

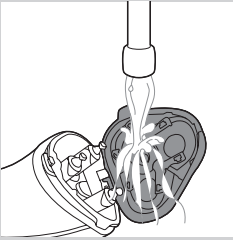


## Teräyksikön puhdistaminen juoksevilla vedellä



- 1 Katkaise parranajokoneesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- 2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.
- 3 Puhdista ajopää ja partakarvasäiliö huuhtelemalla niitä 30 sekuntia kuumalla vedellä.

Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.



- Huuhtelee partakarvasäiliö ja ajopään sisäpuoli.



- Huuhtelee ajopää ulkopuolelta.

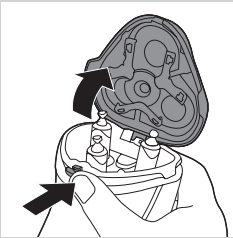
- 4 Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois.

Varo iskemästä ajopäätä mitään vasten ravistaessasi sitä kuivaksi.

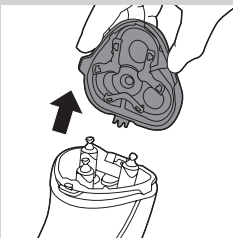
Älä kuivaa ajopäätä tai partakarvakammiota pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita ajopäitä ja liittimiä.

- 5 Avaa ajopää uudelleen ja jätä auki kuivumaan kunnolla.

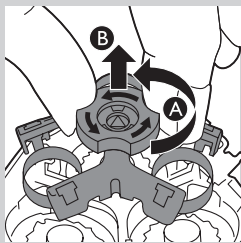
## Ajopään puhdistaminen harjalla



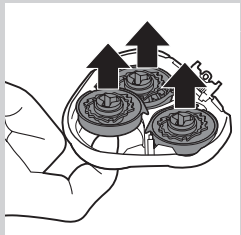
- 1 Katkaise parranajokoneesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- 2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



- 3 Vedä ajopää irti parranajokoneesta.



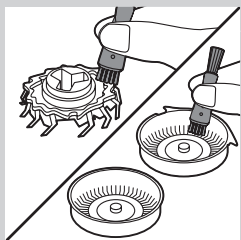
- 4 Käännä lukitsinta vastapäivään (A) ja irrota kiinnityskehikko (B).



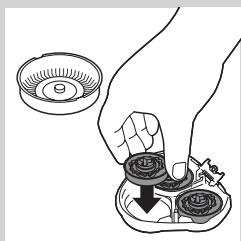
- 5 Irrota ja puhdista yksi teräyksikkö kerrallaan. Kussakin teräyksikössä on terä ja teräsäleikkö.

*Huomautus: Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.*

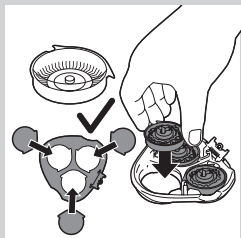
- Irrota terä teräsäleiköstä ja puhdista se harjalla.



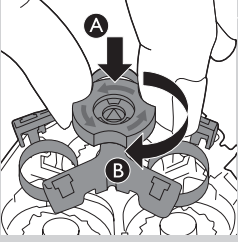
- Puhdista teräsäleikön sisä- ja ulkopuoli harjalla.



- 6 Aseta ajopäät takaisin paikoilleen.



*Huomautus: Tarkista, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.*



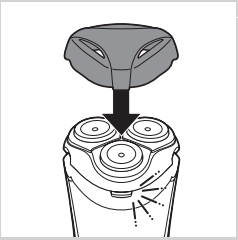
- 7** Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän (A) ja käännä lukitsinta myötäpäivään (B).



- 8** Aseta ajopään kieleke parranajokoneen päällä olevaan aukkoon. Sulje sitten ajopää.

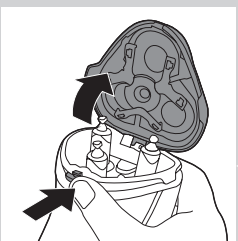
*Huomautus: Jos ajopää ei sulkeudu helposti, tarkista, ovatko teräyksiköt oikeassa asennossa ja kiinnityskehikko lukittu.*

## Säilytys



- Laita suojus ajopäähän aina käytön jälkeen suojaamaan teräyksiköitä.

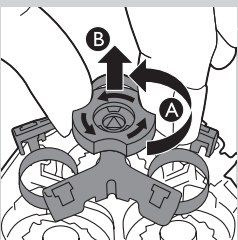
## Varaosat



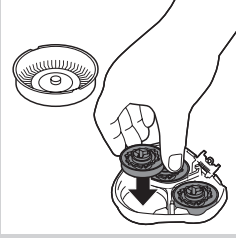
Jotta ajotulos olisi paras mahdollinen, suosittelemme ajopäiden vaihtamista kahden vuoden välein.

Vaihda teräyksiköt vain Philipsin alkuperäisiin HQ8-ajopäihin.

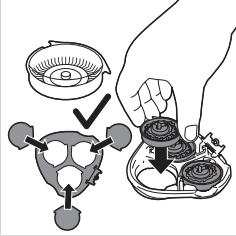
- 1** Parranajokoneen virran katkaiseminen: Irrota parranajokoneen virtajohto pistorasiasta.
- 2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.
- 3** Vedä ajopää irti parranajokoneesta.



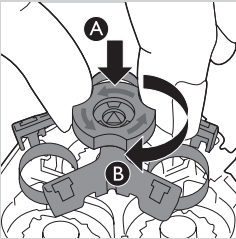
- 4** Käännä lukitsinta vastapäivään (A) ja irrota kiinnityskehikko (B).



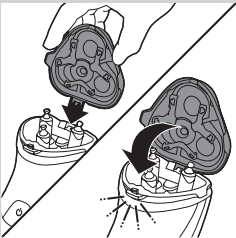
**5** Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikoilleen ajopäähän.



*Huomautus: Tarkista, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.*



**6** Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän (A) ja käännä lukitsinta myötäpäivään (B).



**7** Aseta uuden ajopään kieleke parranajokoneen päällä olevaan aukkoon. Sulje sitten ajopää.

*Huomautus: Jos ajopää ei sulkeudu helposti, tarkista, ovatko teräyksiköt oikeassa asennossa ja kiinnityskehikko lukittu.*

## Tarvikkeiden tilaaminen

Jotta parranajokoneesi pysyisi hyvässä toimintakunnossa, puhdista se säännöllisesti ja vaihda teräyksiköt suositusten mukaisesti.

### Teräyksiköt

- Parranajokoneen teräyksiköt kannattaa vaihtaa kahden vuoden välein. Vaihda ne Philipsin HQ8-teräyksiköihin.

### Puhdistaminen

- Puhdista teräyksiköt perusteellisesti puhdistussuihkeella (HQ110).



## Ympäristöasiaa



- Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittoja.

## Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

### Takuun rajoitukset

Kansainvälinen takuu ei koske teräyksikköjä (terät ja teräsäleiköt), koska ne kuluvat käytössä.

## Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellei löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Parranajokone ei toimi enää niin hyvin kuin aluksi.	Teräyksiköt ovat vahingoittuneet tai kuluneet.	Vaihda teräyksiköt (katso kohtaa Varaosat).
	Pitkät karvat haittaavat teräyksiköiden toimintaa.	Puhdista ajopäät yksi kerrallaan (katso kohta Puhdistus ja hoito).
	Teräyksiköt eivät ole kunnolla paikoillaan.	Tarkista, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin (katso kohtaa Varaosat).
Parranajokone ei käynnisty, kun virtakytkintä painetaan.	Parranajokone on lämmennyt liikaa. Siinä tapauksessa parranajokone ei toimi.	Kun parranajokoneen lämpötila on laskenut riittävästi, voit käynnistää sen uudelleen.
	Et ole liittänyt parranajokonetta verkkovirtaan. Parranajokonetta voi käyttää vain, kun se on liitetty verkkovirtaan.	Liitä pieni liitin parranajokoneeseen, liitä verkkolaite pistorasiaan ja paina virtakytkintä uudelleen.

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Veuillez lire ce mode d'emploi, qui contient des informations sur les fonctionnalités remarquables de ce rasoir, ainsi que des conseils pour un rasage plus facile et plus agréable.

## Description générale (fig. 1)

- 1 Couvercle de protection
- 2 Unité de rasage
- 3 Bouton de déverrouillage de la tête de rasoir
- 4 Bouton marche/arrêt du rasoir
- 5 Adaptateur
- 6 Brossette de nettoyage

*Remarque : La référence se trouve à l'arrière de l'appareil.*

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur:

### Danger

- Gardez l'adaptateur au sec.
- Interdiction de nettoyer l'adaptateur sous l'eau du robinet.

### Avertissement

- L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Débranchez toujours le rasoir avant de le nettoyer sous l'eau.
- Utilisation interdite sous la douche.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'autres conteneurs remplis d'eau.

### Attention

- Ne plongez pas le rasoir dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez jamais une eau dont la température est supérieure à 80 °C pour rincer le rasoir.
- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.
- Le rasoir ne passe pas au lave-vaisselle.
- Avertissement : retirez le cordon amovible de la partie tenue à la main avant de nettoyer cette partie dans l'eau.
- Lorsque vous rincez l'appareil, de l'eau peut s'écouler par la prise inférieure. Ce phénomène est normal et ne présente pas de danger car toutes les pièces électroniques à l'intérieur du rasoir sont protégées.



- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas le rasoir ni l'adaptateur s'ils sont endommagés. Remplacez toujours un adaptateur endommagé par une pièce du même type.
- Conservez l'appareil à une température comprise entre 10 °C et 35 °C.
- Placez toujours le rasoir sur une surface imperméable.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur et les accessoires fournis.
- Placez toujours le capot de protection sur le rasoir afin de protéger les têtes de rasoir lorsque vous êtes en voyage.

### Conforme aux normes

- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques (CEM).

### Général

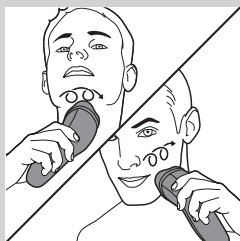
- Ce rasoir convient à un nettoyage à l'eau en toute sécurité.
- Cet adaptateur est équipé d'un sélecteur de tension automatique et est conçu pour une tension secteur comprise entre 100V et 240V.
- L'adaptateur transforme la tension de 100-240V en une tension de sécurité de moins de 24V.



## Utilisation du rasoir

*Remarque : Ce rasoir n'est pas rechargeable et fonctionne uniquement sur secteur.*

- 1** Insérez la petite fiche dans le rasoir.
- 2** Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.
- 3** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 4** Déplacez les têtes de rasoir sur la peau en effectuant des mouvements circulaires.
  - Ne faites pas de mouvements rectilignes.
  - Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.
- 5** Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 6** Nettoyez le rasoir (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).



## Nettoyage et entretien

Retirez le cordon amovible de la partie à main avant de nettoyer cette partie dans l'eau.

N'utilisez jamais d'air comprimé, de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

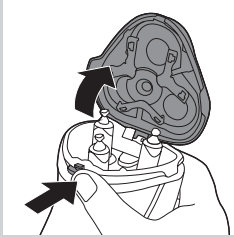
- Pour garantir des performances de rasage optimales, nettoyez le rasoir après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir des résultats de rasage optimaux.



- Pour des résultats de nettoyage optimaux, nous vous conseillons d'utiliser le spray Philips Cleaning (HQ110).
- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

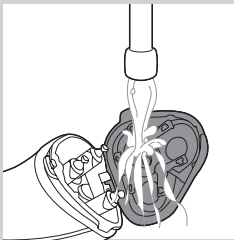
*Remarque : Lorsque vous rincez l'appareil, de l'eau peut s'écouler par la prise inférieure. Ce phénomène est normal et ne présente pas de danger car toutes les pièces électroniques à l'intérieur du rasoir sont protégées.*

### Nettoyage de la tête de rasoir à l'eau courante



- 1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir la tête de rasoir.
- 3** Rincez la tête de rasoir et le compartiment à poils sous le robinet d'eau chaude pendant 30 secondes.

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.



- Rincez le compartiment à poils et l'intérieur de la tête de rasoir.



- Rincez l'extérieur de la tête de rasoir.

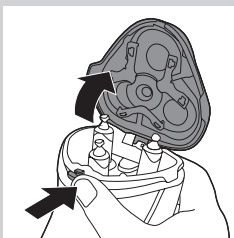
- 4** Fermez la tête de rasoir et secouez le rasoir pour en retirer l'eau.

Veillez à ne pas cogner la tête de rasoir lorsque vous la secouez pour en retirer l'excès d'eau.

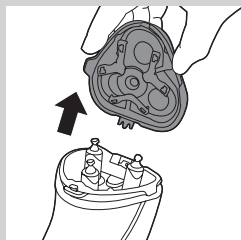
Ne séchez jamais la tête de rasoir et le compartiment à poils à l'aide d'une serviette ou d'un mouchoir au risque d'endommager les têtes de rasoir et les tiges d'assemblage.

- 5** Ouvrez à nouveau la tête de rasoir et laissez-la ouverte pour que le rasoir sèche complètement.

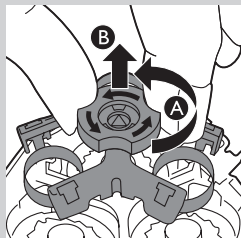
### Nettoyage de la tête de rasoir à l'aide de la brosse de nettoyage



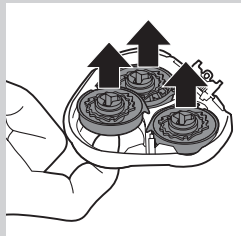
- 1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir la tête de rasoir.



**3** Détachez la tête de rasoir du rasoir.



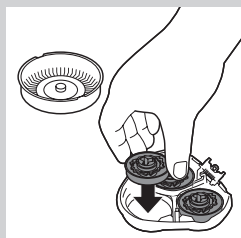
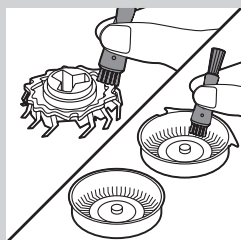
**4** Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (A), puis retirez-le (B).



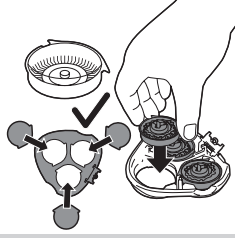
**5** Enlevez et nettoyez une tête de rasoir à la fois. Chaque tête de rasoir comprend une lame et une grille.

*Remarque : Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.*

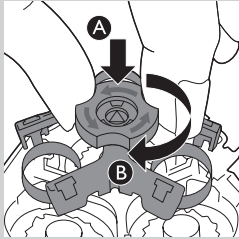
- Enlevez la lame de la grille et nettoyez-la à l'aide de la brosse.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la grille à l'aide de la brosse.



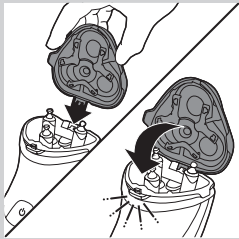
**6** Remplacez les têtes de rasoir sur la tête de rasoir.



*Remarque : Veillez à ce que les têtes de rasoir s'encastrent parfaitement dans les encoches.*



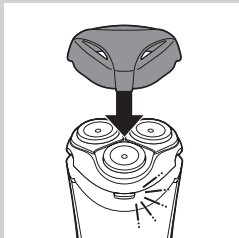
- 7** Remplacez le système de fixation sur l'unité de rasage (A), puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (B).



- 8** Insérez la languette de la tête de rasoir dans la fente située sur la partie supérieure du rasoir. Fermez ensuite l'unité de rasage.

*Remarque : Si la tête de rasoir ne se ferme pas facilement, vérifiez que vous avez correctement inséré les têtes de rasoir et que le système de fixation est verrouillé.*

### Rangement

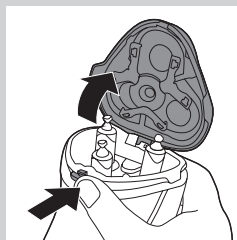


- Remplacez le capot de protection sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.

### Remplacement

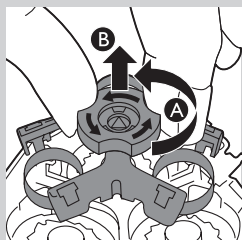
Pour garantir des performances de rasage optimales, nous vous recommandons de remplacer les têtes de rasoir tous les deux ans. Remplacez les têtes de rasoir uniquement par les têtes de rasoir Philips HQ8 d'origine.

- 1** Éteignez le rasoir. Débranchez le rasoir de la prise secteur.

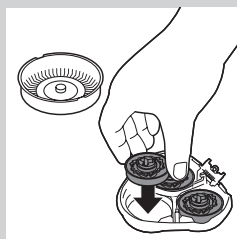


**2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir la tête de rasoir.

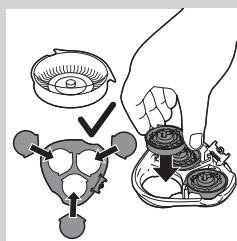
**3** Détachez la tête de rasoir du rasoir.



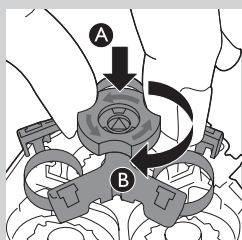
**4** Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (A), puis retirez-le (B).



**5** Retirez les têtes de rasoir usagées, puis insérez les nouvelles dans la tête de rasoir.



*Remarque : Veillez à ce que les têtes de rasoir s'encastrent parfaitement dans les encoches.*



**6** Remplacez le système de fixation sur l'unité de rasage (A), puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (B).



- 7** Insérez la languette de la nouvelle tête de rasoir dans la fente située sur la partie supérieure du rasoir. Fermez ensuite la tête de rasoir.

*Remarque : Si la tête de rasoir ne se ferme pas facilement, vérifiez que vous avez correctement inséré les têtes de rasoir et que le système de fixation est verrouillé.*

### Commande d'accessoires

Pour des performances toujours optimales de votre rasoir, veillez à le nettoyer régulièrement et à remplacer les têtes de rasoir dans le délai recommandé.

#### Têtes de rasoir

- Nous vous conseillons de remplacer vos têtes de rasoir tous les deux ans. Remplacez-les uniquement par les têtes de rasoir Philips HQ8.

#### Nettoyage

- Utilisez le spray (HQ110) pour nettoyer soigneusement les têtes de rasoir.



### Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

### Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

#### Limites de la garantie

Étant susceptibles de s'user, les têtes de rasoir (lames et grilles) ne sont pas couvertes par la garantie internationale.

### Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Les résultats de rasage ne sont pas aussi satisfaisants que d'habitude.	Les têtes de rasoir sont endommagées ou usées.	Remplacez les têtes de rasoir (voir le chapitre « Remplacement »).
	Les têtes de rasoir sont bloquées par de longs poils.	Nettoyez les têtes de rasoir une à une (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
Le rasoir ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton marche/arrêt.	Vous n'avez pas inséré les têtes de rasoir correctement.	Veillez à ce que les têtes de rasoir s'encastrent parfaitement dans les encoches (voir le chapitre « Remplacement »).
	La température du rasoir est trop élevée. Dans ce cas, le rasoir ne fonctionne pas.	Dès que la température du rasoir est suffisamment basse, vous pouvez rallumer le rasoir.
	Vous n'avez pas branché le rasoir sur le secteur. Ce rasoir fonctionne uniquement sur secteur.	Insérez la petite fiche dans le rasoir et l'adaptateur dans la prise secteur; puis appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt.

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Leggete questo manuale utente contenente informazioni sulle straordinarie funzioni di questo rasoio e utili suggerimenti per rendere la rasatura più semplice e confortevole.

## Descrizione generale (fig. 1)

- 1 Cappuccio di protezione
- 2 Unità di rasatura
- 3 Pulsante di rilascio dell'unità di rasatura
- 4 Pulsante on/off rasoio
- 5 Adattatore
- 6 Spazzolina per la pulizia

*Nota: Il codice è riportato sulla parte posteriore del rasoio.*

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Mantenete sempre asciutto l'adattatore.
- È vietato pulire l'adattatore sotto un getto d'acqua corrente.

### Avviso

- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Scollegate sempre la spina dal rasoio prima di pulirlo sotto l'acqua corrente.
- È vietato utilizzare il rasoio nella doccia.
- Non usate questo apparecchio vicino a vasche da bagno, docce o altri contenitori riempiti d'acqua.

### Attenzione

- Non immergete il rasoio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzate acqua ad una temperatura superiore a 80 °C per sciacquare il rasoio.
- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.
- Il rasoio non è lavabile in lavastoviglie.
- Avviso: prima di pulire questa parte con l'acqua, rimuovete il cavo scollegabile dalla parte dell'impugnatura.



- Quando sciacquate l'apparecchio, potreste riscontrare una fuoriuscita di acqua dalla presa che si trova nella parte inferiore del rasoio. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro, in quanto tutte le parti elettroniche sono racchiuse nel gruppo di alimentazione sigillato, all'interno del rasoio.
- Non usate il rasoio o l'adattatore se danneggiati, in quanto potrebbero causare lesioni. Se danneggiato, sostituite sempre l'adattatore con ricambi originali.
- Utilizzate e riponete l'apparecchio a una temperatura compresa tra 10 °C e 35 °C.
- Posizionate e utilizzate il rasoio sempre su una superficie impermeabile ai liquidi.
- Usate solo l'adattatore e gli accessori in dotazione.
- Riponete sempre il cappuccio di protezione sul rasoio per proteggere le testine di rasatura durante gli spostamenti.

### Conformità agli standard

- Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi ai campi elettromagnetici (EMF).

### Indicazioni generali

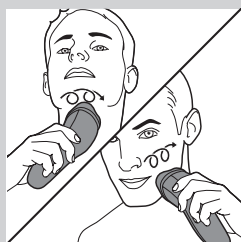
- Questo rasoio elettrico può essere pulito sotto l'acqua corrente.
- L'apparecchio è provvisto di un selettore automatico di tensione ed è adatto per l'utilizzo con tensioni comprese fra 100 e 240 volt.
- L'adattatore trasforma la tensione a 100-240 volt in una tensione più bassa e sicura inferiore ai 24 volt.



### Modalità d'uso del rasoio

*Nota: Questo rasoio non è ricaricabile e può essere usato solo tramite alimentazione di rete.*

- 1** Inserite lo spinotto nel rasoio.
- 2** Inserite la spina dell'adattatore nella presa di corrente a muro.
- 3** Premete il pulsante on/off per accendere il rasoio.
- 4** Fate scorrere le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti circolari.
  - Non fate movimenti lineari.
  - Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philips.
- 5** Premete il pulsante on/off per spegnere il rasoio.
- 6** Pulite il rasoio (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").



### Pulizia e manutenzione

prima di pulire questa parte con l'acqua, rimuovete il cavo scollegabile dalla parte dell'impugnatura.

Non usate aria compressa, prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

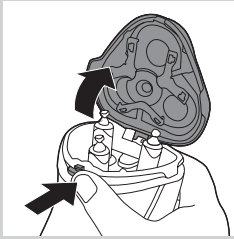
- Pulite il rasoio dopo ogni sessione di rasatura per ottenere prestazioni ottimali.



- Una pulizia regolare assicura risultati di rasatura ottimali.
- Per i migliori risultati di pulizia, vi consigliamo di usare lo spray detergente Philips (HQ110).
- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.

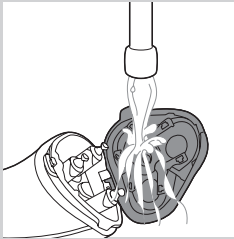
*Nota: Quando sciacquate l'apparecchio, potreste riscontrare una fuoriuscita di acqua dalla presa che si trova nella parte inferiore del rasoio. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro, in quanto tutte le parti elettroniche sono racchiuse nel gruppo di alimentazione sigillato, all'interno del rasoio.*

### **Pulizia del rasoio sotto l'acqua corrente**



- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.
- 2** Premete il pulsante di rilascio per aprire l'unità di rasatura.
- 3** Sciacquate l'unità di rasatura e il vano di raccolta peli sotto l'acqua calda corrente per 30 secondi.

Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.



- Risciacquate il vano di raccolta peli e l'interno dell'unità di rasatura.



- Risciacquate la parte esterna dell'unità di rasatura.

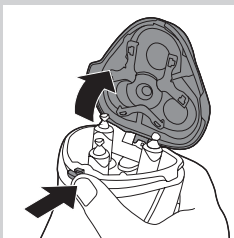
- 4** Chiudete l'unità di rasatura ed eliminate l'acqua in eccesso.

Fate attenzione a non urtare l'unità di rasatura mentre si elimina l'acqua in eccesso.

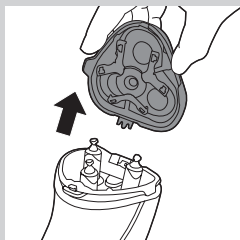
Non asciugate mai l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli con un asciugamano o con un fazzoletto poiché potrebbero danneggiare le testine di rasatura e gli ingranaggi di accoppiamento.

- 5** Aprite nuovamente l'unità di rasatura e lasciatela aperta per consentire al rasoio di asciugarsi completamente.

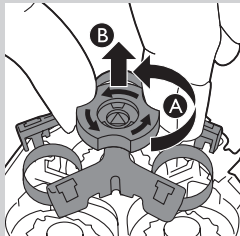
### **Pulizia del rasoio mediante la spazzolina per la pulizia**



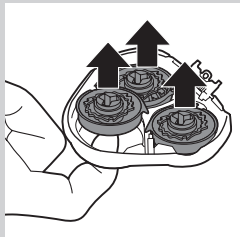
- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.
- 2** Premete il pulsante di rilascio per aprire l'unità di rasatura.



**3** Estraiete l'unità di rasatura dal rasoio.



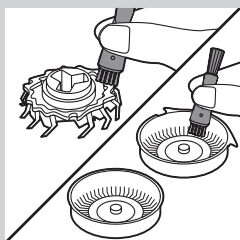
**4** Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (A) e rimuovete la struttura di supporto (B).



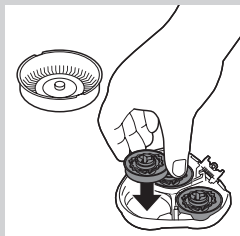
**5** Rimuovete e pulite una testina di rasatura alla volta. Ogni testina di rasatura è composta da una lama e un paralama.

*Nota: non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere alcune settimane prima di ottenere nuovamente risultati di rasatura ottimali.*

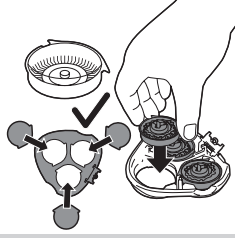
- Rimuovete la lama dal paralama e pulitela con la spazzola.



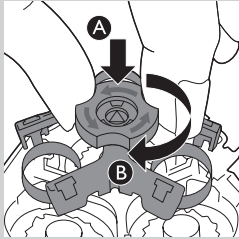
- Pulite l'interno e l'esterno del paralama con la spazzola.



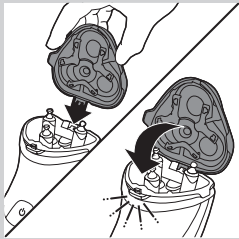
**6** Riposizionate le testine di rasatura all'interno dell'unità di rasatura.



*Nota: Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze.*



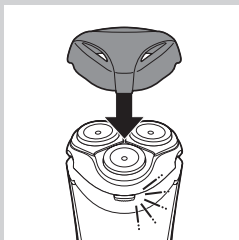
- 7** Rimontate la struttura di supporto sull'unità di rasatura (A) e ruotate il pulsante di sgancio in senso orario (B).



- 8** Inserite la linguetta dell'unità di rasatura nella fessura posta sulla parte superiore del rasoio. A questo punto, chiudete l'unità di rasatura.

*Nota: Se l'unità di rasatura non si chiude correttamente, controllate che le testine siano collocate correttamente e che il telaio di supporto sia bloccato.*

## Conservazione

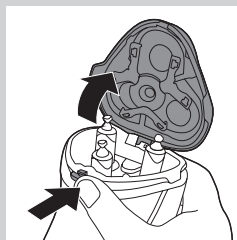


- Dopo l'uso, riponete l'apposito cappuccio di protezione sul rasoio per evitare danneggiamenti.

## Sostituzione

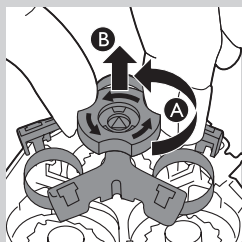
Per ottenere prestazioni di rasatura ottimali, si consiglia di sostituire le testine di rasatura ogni due anni. Sostituitele solo con testine di rasatura HQ8 Philips originali.

- 1** Spegnete il rasoio. Scollegate il rasoio elettrico dall'alimentazione.

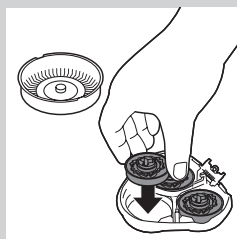


**2** Premete il pulsante di rilascio per aprire l'unità di rasatura.

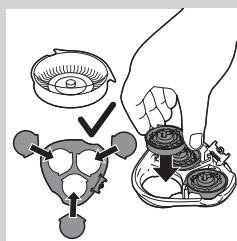
**3** Estraete l'unità di rasatura dal rasoio.



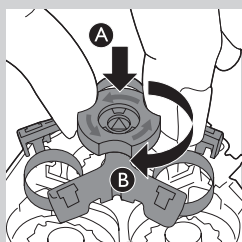
**4** Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (A) e rimuovete la struttura di supporto (B).



**5** Togliete le testine e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura.



*Nota: Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze.*



**6** Rimontate la struttura di supporto sull'unità di rasatura (A) e ruotate il pulsante di sgancio in senso orario (B).



- 7** Inserite la linguetta della nuova unità di rasatura nella fessura posta sulla parte superiore del rasoio. A questo punto, chiudete l'unità di rasatura.

*Nota: Se l'unità di rasatura non si chiude correttamente, controllate che le testine siano collocate correttamente e che il telaio di supporto sia bloccato.*

## Ordinazione degli accessori



Per mantenere le prestazioni del rasoio a livello ottimale, assicuratevi di pulirlo regolarmente e sostituite le testine di rasatura nei tempi consigliati.

### Testine di rasatura

- Vi consigliamo di sostituire le testine di rasatura ogni due anni. Sostituitele sempre con testine di rasatura HQ8.

### Pulizia

- Usate lo spray detergente (HQ110) per pulire le testine di rasatura a fondo.

## Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale. In tal modo, aiuterete a mantenere l'ambiente pulito.

## Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

### Limitazioni della garanzia

Le testine di rasatura (lame e paralame) non sono coperte dalla garanzia internazionale perché sono componenti soggetti a usura.

## Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Perché il rasoio non funziona come al solito?	Le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.	Sostituite le testine di rasatura (vedere il capitolo "Sostituzione").
	I peli/capelli lunghi possono ostruire le testine di rasatura.	Pulite le testine di rasatura una per volta (consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione").
	Non avete inserito le testine di rasatura correttamente.	Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze (vedere il capitolo "Sostituzione").
Il rasoio non funziona premendo il pulsante on/off.	La temperatura del rasoio è troppo alta. In questo caso, il rasoio non funziona.	Una volta che la temperatura del rasoio è scesa sufficientemente, è possibile riaccenderlo.
	Non avete collegato il rasoio all'alimentazione principale. Questo rasoio funziona solo tramite collegamento diretto all'alimentazione di rete.	Inserite la spina piccola nel rasoio, inserite l'adattatore nella presa a muro e premete nuovamente il pulsante on/off.

## Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lees deze gebruiksaanwijzing door; want deze bevat informatie over de geweldige kenmerken van dit scheerapparaat en een aantal tips om het scheren gemakkelijker en prettiger te maken.

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- 1 Beschermkap
- 2 Scheerunit
- 3 Ontgrendelknop van scheerunit
- 4 Aan/uitknop scheerapparaat
- 5 Adapter
- 6 Reinigingsborsteltje

*Opmerking: U vindt het typenummer op de achterkant van het scheerapparaat.*

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

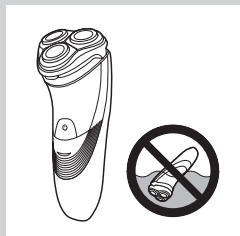
### Gevaar

- Houd de adapter droog.
- Maak de adapter niet schoon onder de kraan.

### Waarschuwing

- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker; aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Haal altijd de powerplug uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat voordat u het scheerapparaat onder de kraan schoonspoelt.
- Gebruik het apparaat niet onder de douche.
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche of andere met water gevulde bakken.





### Let op

- Dompel het scheerapparaat niet in water of in een andere vloeistof.
- Gebruik geen water met een temperatuur hoger dan 80 °C om het scheerapparaat schoon te spoelen.
- Wees voorzichtig met warm water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.
- Het scheerapparaat is niet vaatwasmachinebestendig.
- Waarschuwing: verwijder het afneembare snoer van het handvat voordat u het handvat schoonmaakt in water.
- Wanneer u het scheerapparaat schoonspoelt, kan er water lekken uit het aansluitpunt aan de onderzijde. Dit is normaal en ongevaarlijk omdat alle elektronica zich in een waterdichte voedingsunit binnen in het scheerapparaat bevindt.
- Gebruik het scheerapparaat of de adapter niet als een van beide beschadigd is, omdat dit tot verwondingen kan leiden. Vervang een beschadigde adapter altijd door een adapter van het oorspronkelijke type.
- Gebruik en bewaar het apparaat bij een temperatuur tussen 10°C en 35°C.
- Plaats en gebruik het scheerapparaat altijd op een oppervlak dat vloeistofbestendig is.
- Gebruik alleen de bijgeleverde adapter en accessoires.
- Plaats altijd de beschermkap op het scheerapparaat om de scheerhoofden te beschermen wanneer u op reis bent.

### Naleving van richtlijnen

- Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot elektromagnetische velden.

### Algemeen

- Dit scheerapparaat kan onder de kraan worden schoongemaakt.
- De adapter is voorzien van een automatische voltagekeuzeschakelaar en is geschikt voor een netspanning tussen 100 en 240 volt.
- De adapter zet 100-240 volt om in een veilige laagspanning van minder dan 24 volt.



## Het scheerapparaat gebruiken

*Opmerking: Dit scheerapparaat is niet oplaadbaar en kan alleen via netspanning worden gebruikt.*

- 1** Steek de kleine stekker in het scheerapparaat.
- 2** Steek de adapter in het stopcontact.
- 3** Druk één keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat in te schakelen.





**4** Beweeg de scheerhoofden over uw huid. Maak cirkelvormige bewegingen.

- Maak geen rechte bewegingen.
- Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philips-scheersysteem te wennen.

**5** Druk één keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat uit te schakelen.

**6** Maak het scheerapparaat schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').

## Reiniging en onderhoud

Verwijder het afneembare snoer van het handvat voordat u het handvat schoonmaakt in water.

Gebruik nooit perslucht, schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

- Voor een optimaal scheerresultaat dient u het scheerapparaat na elke scheerbeurt te schoon maken.
- Regelmatig schoonmaken geeft een beter scheerresultaat.
- Voor de beste schoonmaakresultaten raden wij aan Philips-reinigingsspray (HQ110) te gebruiken.
- Wees voorzichtig met warm water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.

*Opmerking: Wanneer u het scheerapparaat schoonspoelt, kan er water lekken uit het aansluitpunt aan de onderzijde. Dit is normaal en ongevaarlijk omdat alle elektronica zich in een waterdichte voedingsunit binnen in het scheerapparaat bevindt.*

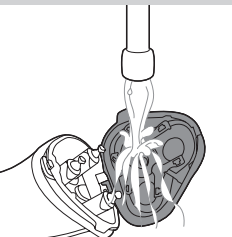
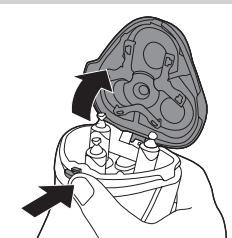
## De scheerunit schoonmaken onder de kraan

**1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.

**2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.

**3** Spoel de scheerunit en de haarkamer gedurende 30 seconden schoon onder een warme kraan.

Wees voorzichtig met warm water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.



- Spoel de haarkamer en de binnenkant van de scheerunit schoon.



- Spoel de buitenzijde van de scheerunit schoon.

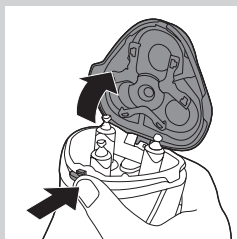
**4** Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

Let erop dat u de scheerunit nergens tegen aan slaat als u overtollig water afschudt.

Droog de scheerunit en de haarkamer nooit met een handdoek of een papieren doekje, omdat de scheerhoofden en de koppelpennen hierdoor beschadigd kunnen raken.

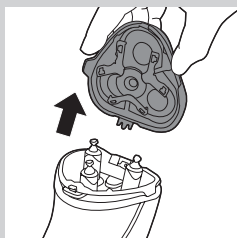
**5** Open de scheerunit opnieuw en laat deze openstaan om het scheerapparaat volledig te laten drogen.

### De scheerunit schoonmaken met het schoonmaakborsteltje

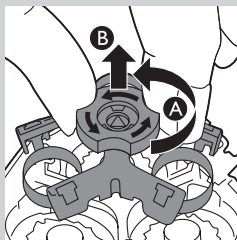


**1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.

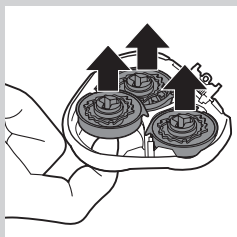
**2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



**3** Trek de scheerunit van het scheerapparaat af.



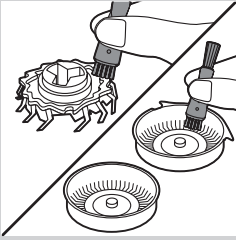
**4** Draai de vergrendelknop linksom (A) en verwijder de opsluitplaat (B).



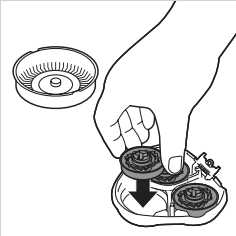
**5** Verwijder en reinig één scheerhoofd tegelijk. Elk scheerhoofd bestaat uit een scheermesje en een scheerkapje.

*Opmerking: Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Wanneer u de mesjes en kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.*

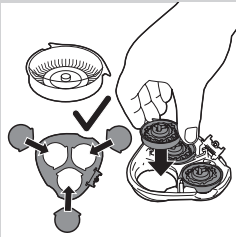
- Verwijder het mes uit het kapje en reinig het met het borsteltje.



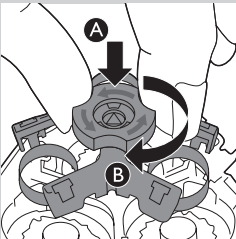
- Maak de binnen- en buitenkant van het kapje schoon met het borsteltje.



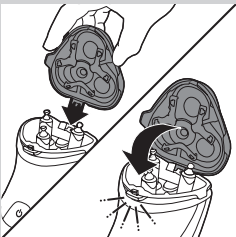
- 6** Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit.



*Opmerking: Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen.*



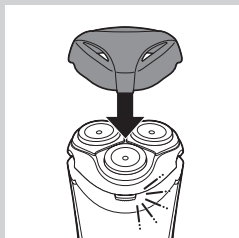
- 7** Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit (A) en draai de vergrendelknop rechtsom (B).



- 8** Plaats het nokje van de scheerunit in de gleuf aan de bovenkant van het scheerapparaat. Sluit de scheerunit vervolgens.

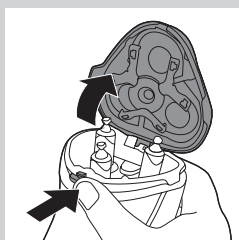
*Opmerking: Als de scheerunit niet gemakkelijk sluit, controleer dan of u de scheerhoofden goed hebt geplaatst en of de opsluitplaat is vergrendeld.*

## Opbergen



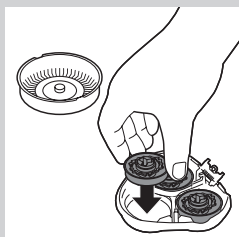
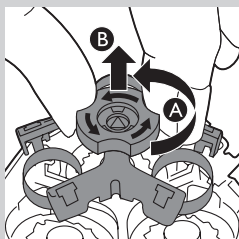
- Plaats na gebruik altijd de beschermkap op het scheerapparaat om beschadiging te voorkomen.

## Vervanging

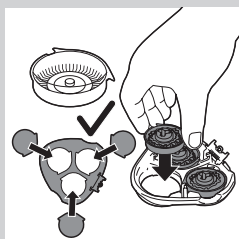


Voor een maximale scheerprestatie adviseren wij u de scheerhoofden om de twee jaar te vervangen.  
Vervang de scheerhoofden alleen door originele Philips HQ8-scheerhoofden.

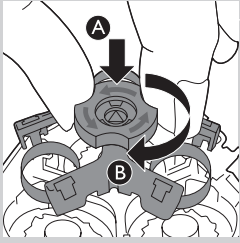
- 1 Schakel het scheerapparaat uit. Koppel het scheerapparaat van het net los.
- 2 Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.
- 3 Trek de scheerunit van het scheerapparaat af.
- 4 Draai de vergrendelknop linksom (A) en verwijder de opsluitplaat (B).



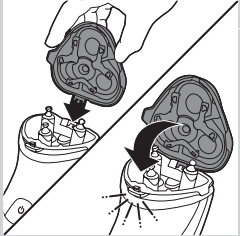
- 5 Verwijder de scheerhoofden en plaats nieuwe scheerhoofden in de scheerunit.



*Opmerking: Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen.*



- 6** Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit (A) en draai de vergrendelknop rechtsom (B).

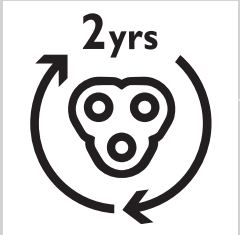


- 7** Plaats het nokje van de nieuwe scheerunit in de gleuf aan de bovenkant van het scheerapparaat. Sluit de scheerunit vervolgens.

*Opmerking: Als de scheerunit niet gemakkelijk sluit, controleer dan of u de scheerhoofden goed hebt geplaatst en of de opsluitplaat is vergrendeld.*

### Accessoires bestellen

Om uw scheerapparaat in optimale conditie te houden, moet u ervoor zorgen dat u het scheerapparaat regelmatig schoonmaakt en de scheerhoofden op de aanbevolen tijden vervangt.



#### Scheerhoofden

- Wij raden u aan om uw scheerhoofden iedere twee jaar te vervangen. Vervang deze altijd door HQ8-scheerhoofden.

#### Schoonmaken

- Gebruik reinigingsspray (HQ110) om de scheerhoofden grondig schoon te maken.

### Milieu



- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

### Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan **www.philips.com/support** of lees het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

### Garantiebeperkingen

De scheerhoofden (mesjes en kapjes) vallen niet onder de voorwaarden van de internationale garantie omdat deze onderhevig zijn aan slijtage.

### Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar **www.philips.com/support** voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het scheerapparaat scheert minder goed dan eerst.	De scheerhoofden zijn beschadigd of versleten.	Vervang de scheerhoofden (zie hoofdstuk 'Vervangen').
	Er zitten lange haren in de scheerhoofden.	Maak de scheerhoofden één voor één schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
Het scheerapparaat werkt niet als ik op de aan/uitknop druk.	U hebt de scheerhoofden niet goed geplaatst.	Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen (zie hoofdstuk 'Vervangen').
	De temperatuur van het scheerapparaat is te hoog opgelopen. Het scheerapparaat werkt dan niet.	Zodra de temperatuur van het scheerapparaat voldoende is afgenomen, kunt u het scheerapparaat weer inschakelen.
	U hebt het scheerapparaat niet aangesloten op het stopcontact. Dit scheerapparaat kan alleen worden gebruikt als het rechtstreeks op netspanning wordt aangesloten.	Steek de kleine stekker in het scheerapparaat, sluit de adapter aan op het stopcontact en druk opnieuw op de aan/uitknop.

## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr; hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Les denne brukerveiledningen nøye. Den inneholder informasjon om de flotte funksjonene denne barbermaskinen har. I tillegg får du tips som kan gjøre barberingen enklere og bedre.

## Generell beskrivelse (fig. 1)

- 1 Beskyttelsesdeksel
- 2 Skjæreenhet
- 3 Utløserknapp for skjæreenhet
- 4 Av/på-knapp for barbermaskinen
- 5 Adapter
- 6 Rengjøringsbørste

*Merk: Du finner typenummeret på baksiden av apparatet.*

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Hold adapteren tørr.
- Ikke rengjør adapteren under rennende vann.

### Advarsel

- Adapteren inneholder en omformer. Ikke klipp av adapteren for å erstatte den med et annet støpsel. Dette kan føre til farlige situasjoner.
- Apparatet er ikke tiltenkt for bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Koble alltid barbermaskinen fra strømmettet før du skyller den under springen.
- Ikke bruk apparatet i dusjen.
- Ikke bruk dette apparatet i nærheten av et badekar, en dusj eller andre beholdere som er fylt med vann.

### Forsiktig

- Barbermaskinen må ikke senkes ned i vann eller andre væsker.
- Barbermaskinen må aldri rengjøres med vann som er varmere enn 80 °C.
- Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.
- Barbermaskinen kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Advarsel: Fjern den avtakbare strømledningen fra den håndholdte delen før du rengjør denne delen i vann.
- Det kan lekke vann fra kontakten i bunnen av barbermaskinen når du skyller den. Dette er normalt og ikke farlig fordi all elektronikk er plassert i et forseglet skall inni barbermaskinen.



- Ikke bruk barbermaskinen eller adapteren hvis den er skadet, ettersom dette kan føre til personskafe. Bytt alltid ut en skadet adapter med en av original type.
- Bruk og oppbevar apparatet ved en temperatur på mellom 10 °C og 35 °C.
- Barbermaskinen må alltid plasseres og brukes på et underlag som tåler væske.
- Bruk kun adapteren og tilbehøret som følger med.
- Sett alltid beskyttelsesdekslet på barbermaskinen for å beskytte skjærehodene når du er ute og reiser.

### Overholdelse av standarder

- Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for elektromagnetiske felt (EMF).

### Generelt

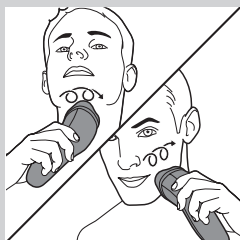
- Denne barbermaskinen er beregnet på rengjøring under rennende vann.
- Adapteren er utstyrt med en automatisk spenningsvelger og er egnet for nettspenninger fra 100 til 240 V.
- Adapteren omformer 100–240 V til en sikker lavspenning på under 24 V.



### Bruke barbermaskinen

*Merk: Dette er ikke en oppladbar barbermaskin. Den kan bare brukes ved å koble til en stikkontakt.*

- 1** Koble den lille kontakten til barbermaskinen.
- 2** Sett adapteren i stikkontakten.
- 3** Trykk på av/på-knappen én gang for å slå på barbermaskinen.
- 4** Beveg skjærehodene over huden med sirkelbevegelser.
  - Ikke bruk rette bevegelser.
  - Det kan ta to til tre uker før huden blir vant til Philips' barberingsystem.
- 5** Trykk på av/på-knappen én gang for å slå av barbermaskinen.
- 6** Rengjør barbermaskinen (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).



### Rengjøring og vedlikehold

Fjern den avtakbare strømledningen fra den håndholdte delen før du rengjør denne delen i vann.

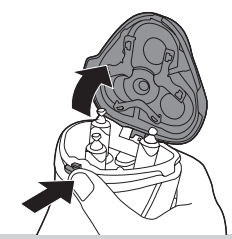
Ikke bruk trykkluft, skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller acetone for å rengjøre apparatet.

- Rengjør barbermaskinen etter hver bruk for optimal barberingsytelse.
- Regelmessig rengjøring sikrer et bedre barberingsresultat.
- For å få de beste rengjøringsresultatene anbefaler vi at du bruker Philips' rengjøringspray (HQ110).
- Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.

*Merk: Det kan lekke vann fra kontakten i bunnen av barbermaskinen når du skyller den. Dette er normalt og ikke farlig fordi all elektronikk er plassert i et forseglet skall inni barbermaskinen.*

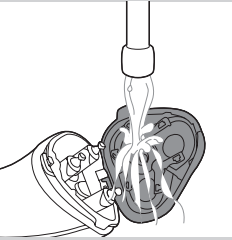


## Rengjøre skjæreenheten under springen

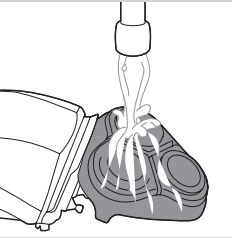


- 1** Slå av barbermaskinen, og koble den fra strømmettet.
- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.
- 3** Skyll skjæreenheten og skjeggkammeret under varmt vann i 30 sekunder.

Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.



- Skyll hårkammeret og innsiden av skjæreenheten.



- Skyll skjæreenheten utvendig.

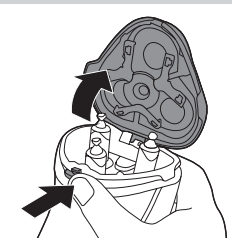
- 4** Lukk skjæreenheten og rist av overflødig vann.

Vær forsiktig når du rister vannet av skjæreenheten, slik at du ikke slår den mot noe.

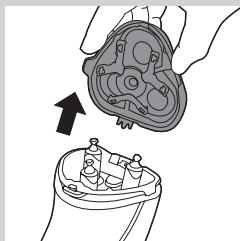
Tørk aldri skjæreenheten med et håndkle eller tørkepapir. Det kan skade skjærehodene og koblingsspindlene.

- 5** Åpne skjæreenheten på nytt og la den stå åpen, slik at barbermaskinen kan tørke helt.

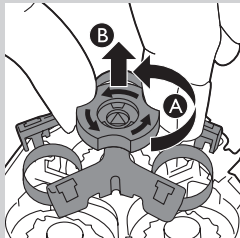
## Rengjøre skjæreenheten med rengjøringsbørsten



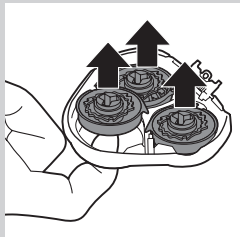
- 1** Slå av barbermaskinen, og koble den fra strømmettet.
- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.



**3** Trekk skjæreenheten av barbermaskinen.



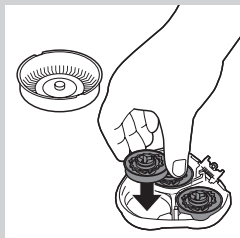
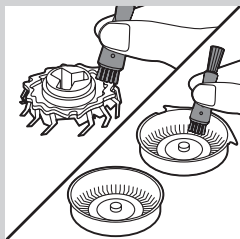
**4** Vri låsen mot klokken (A), og fjern holderammen (B).



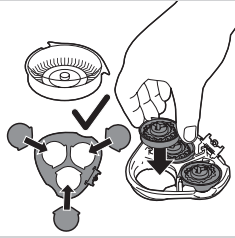
**5** Ta av og rengjør ett skjærehode av gangen. Hvert skjærehode består av en kniv og en lamelltopp.

*Merk: Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp om gangen, siden de sitter parvis. Hvis du blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du får optimal barbering igjen.*

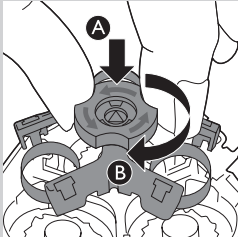
- Ta kniven av barberlamelltoppen og rengjør den med børsten.
- Rengjør innsiden og utsiden av barberlamelltoppen med børsten.



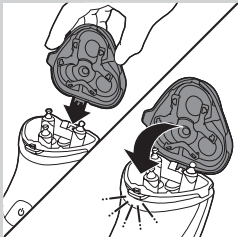
**6** Plasser skjærehodene tilbake i skjæreenheten.



*Merk: Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.*



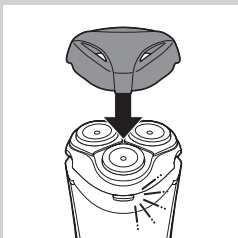
- 7** Sett rammen tilbake på skjæreenheten (A), og vri låsen med klokken (B).



- 8** Plasser tappen på skjæreenheten i sporet på toppen av barbermaskinen. Deretter lukker du skjæreenheten.

*Merk: Hvis skjæreenheten ikke lukkes ordentlig, bør du kontrollere om skjærehodene er plassert riktig, og om holderammen er låst.*

## Oppbevaring

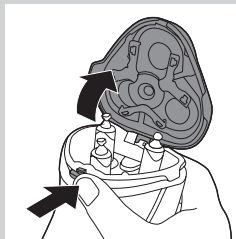


- Sett beskyttelsesdekslet på barbermaskinen etter hver gang du har brukt den, for å unngå skade.

## Utskiftning

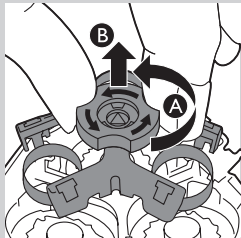
Vi anbefaler deg å bytte skjæreenheten annethvert år for å få maksimal ytelse. Skjærehodene skal bare erstattes med originale HQ8 Philips-skjærehoder.

- 1** Slå av barbermaskinen. Koble barbermaskinen fra strømmettet.

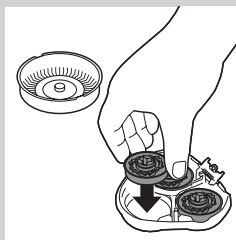


**2** Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.

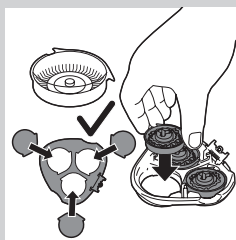
**3** Trekk skjæreenheten av barbermaskinen.



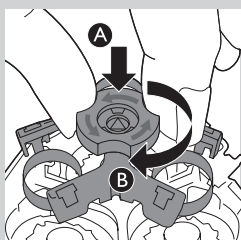
**4** Vri låsen mot klokken (A), og fjern holderrammen (B).



**5** Ta ut skjærehodene og sett de nye hodene på plass i skjæreenheten.



*Merk: Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.*



**6** Sett rammen tilbake på skjæreenheten (A), og vri låsen med klokken (B).



- 7** Plasser tappen på den nye skjæreenheten i sporet på toppen av barbermaskinen. Deretter lukker du skjæreenheten.

*MerK: Hvis skjæreenheten ikke lukkes ordentlig, bør du kontrollere om skjærehodene er plassert riktig, og om holderammen er låst.*

### Bestille tilbehør



Sørg for at du rengjør barbermaskinen regelmessig og skifter ut skjærehodene til anbefalt tid for å opprettholde topp ytelse.

#### Skjærehoder

- Vi anbefaler at du skifter skjærehoder annet hvert år. De må bare erstattes av HQ8-skjærehoder.

#### Rengjøring

- Bruk rengjøringspray (HQ110) for å rengjøre skjærehodene grundig.

### Miljø



- Ikke kast apparatene som restavfall når de ikke kan brukes lenger. Lever dem inn på et offentlig innsamlingssted. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet.

### Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** eller lese i garantiheftet.

#### Begrensninger i garantien

Skjærehodene (kniver og lamelltopper) dekkes ikke av vilkårene i den internasjonale garantien fordi de er slitedeler.

### Feilsøking

Dette avsnittet gir en oppsummering av de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Barbermaskinen barberer ikke så godt som den gjorde tidligere.	Skjærehodene er ødelagte eller utslitte.	Bytt skjærehodene (se avsnittet Utskifting).
	Lange hår dekker skjærehodene.	Rengjør skjærehodene én etter én (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
	Du har ikke satt skjærehodene riktig inn.	Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene (se avsnittet Utskifting).
Barbermaskinen virker ikke når jeg trykker på av/på-knappen.	Temperaturen på barbermaskinen er for høy. I dette tilfellet fungerer ikke barbermaskinen.	Så snart temperaturen på barbermaskinen er tilstrekkelig redusert, kan du slå på barbermaskinen igjen.
	Du har ikke koblet barbermaskinen til stikkkontakten. Denne barbermaskinen kan kun brukes når den er koblet til stikkkontakten.	Sett den lille kontakten i barbermaskinen, sett adapteren i vegguttaket, og trykk på av/på-knappen igjen.

## Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Leia este manual do utilizador; pois contém informações sobre as magníficas funções desta máquina de barbear; bem como algumas sugestões para se barbear de forma mais fácil e agradável.

## Descrição geral (fig. 1)

- 1 Tampa de protecção
- 2 Acessório de corte
- 3 Botão de libertação do acessório de corte
- 4 Botão ligar/desligar da máquina de barbear
- 5 Transformador
- 6 Escova de limpeza

*Nota: Pode encontrar a referência na parte posterior da máquina de barbear.*

## Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

### Perigo

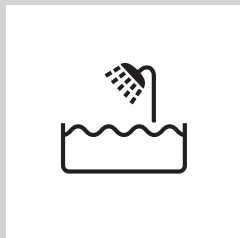
- Mantenha o adaptador seco.
- É proibido limpar o adaptador em água corrente.

### Aviso

- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outro, porque isso poderá dar origem a situações de perigo.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Antes de lavar em água corrente, desligue sempre a máquina de barbear da corrente.
- É proibido utilizar no chuveiro.
- Não utilize este aparelho perto de uma banheira, de um chuveiro, nem de outros recipientes com água.

### Cuidado

- Não imerja a máquina de barbear em água ou em qualquer outro líquido.
- Não enxágue a máquina de barbear em água a uma temperatura superior a 80 °C.
- Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.
- A máquina de barbear não pode ser lavada na máquina de lavar loiça.
- Aviso: Retire o cabo amovível da parte portátil antes da limpeza desta com água.



- Pode pingar água da tomada na base da máquina de barbear ao enxaguá-la em água corrente. É normal e não é perigoso porque todos os componentes eléctricos estão protegidos numa unidade de alimentação selada no interior da máquina de barbear.
- Não utilize a máquina de barbear, nem o transformador se um destes estiver danificado, visto que isto pode causar ferimentos. Substitua sempre um transformador danificado por um equivalente de origem.
- Utilize e guarde o aparelho a uma temperatura entre 10 °C e 35 °C.
- Coloque e utilize sempre a máquina de barbear numa superfície impermeável.
- Utilize apenas o transformador e os acessórios fornecidos.
- Coloque sempre a tampa de protecção na máquina de barbear para proteger as cabeças de corte quando viaja.

### Conformidade com as normas

- Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos a campos electromagnéticos (CEM).

### Geral

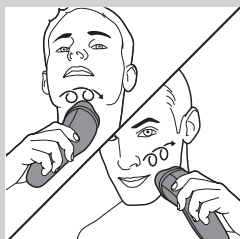
- Esta máquina de barbear pode ser limpa em água corrente.
- O transformador está equipado com um selector de voltagem automático e está preparado para voltagens entre os 100 e 240 volts.
- O adaptador transforma 100-240 volts numa tensão segura e baixa inferior a 24 volts.



## Utilização da máquina de barbear

*Nota: Esta máquina de barbear não é recarregável e só pode ser utilizada ligada à corrente eléctrica.*

- 1** Introduza a ficha pequena na máquina de barbear.
- 2** Ligue o adaptador à tomada eléctrica.
- 3** Prima uma vez o botão ligar/desligar para ligar a máquina de barbear.
- 4** Passe as cabeças de corte sobre a pele, efectuando movimentos circulares.
  - Não efectue movimentos rectilíneos.
  - A sua pele poderá precisar de 2 a 3 semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips.
- 5** Prima uma vez o botão de ligar/desligar para desligar a máquina de barbear.
- 6** Limpe a máquina de barbear (consulte o capítulo “Limpeza e manutenção”).



## Limpeza e manutenção

Retire o cabo amovível da parte portátil antes da limpeza desta com água.

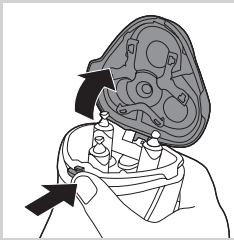
Nunca utilize ar comprimido, esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.



- Limpe a máquina de barbear após cada utilização para obter o melhor desempenho da máquina de barbear.
- Uma limpeza regular garante melhores resultados de barbear.
- Para obter melhores resultados de limpeza, aconselhamo-lo a utilizar o spray de limpeza Philips (HQ110).
- Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

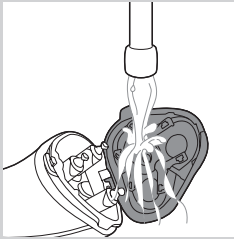
*Nota: Pode pingar água da tomada na base da máquina de barbear ao enxaguá-la em água corrente. É normal e não é perigoso porque todos os componentes eléctricos estão protegidos numa unidade de alimentação selada no interior da máquina de barbear.*

### Limpeza do acessório de corte à torneira



- 1** Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.
- 2** Prima o botão de libertação para abrir o acessório de corte.
- 3** Enxagúe a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos em água quente corrente durante 30 segundos.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.



- Enxagúe a câmara de recolha dos pêlos e o interior da unidade de corte.



- Enxagúe o exterior do acessório de corte.

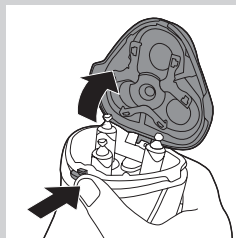
- 4** Feche o acessório de corte e sacuda o excesso de água.

Tenha cuidado para não bater com unidade de corte contra algo ao sacudir o excesso de água.

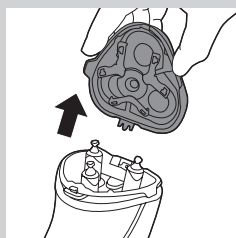
Nunca seque o acessório de corte e a câmara de recolha de pêlos com toalhas ou lenços, pois pode danificar as cabeças de corte e os eixos.

- 5** Abra novamente o acessório de corte e deixe-o aberto para permitir que a máquina de barbear seque completamente.

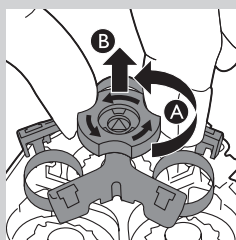
### Limpeza da unidade de corte com a escova de limpeza



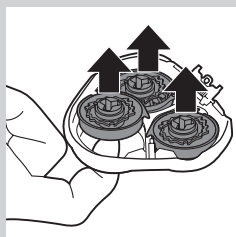
- 1** Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.
- 2** Prima o botão de libertação para abrir o acessório de corte.



- 3** Retire o acessório de corte da máquina de barbear.



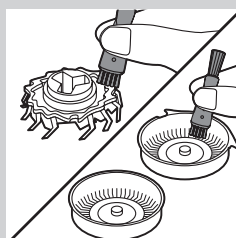
- 4** Rode a patilha para a esquerda (A) e retire a armação de fixação (B).

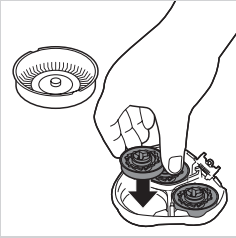


- 5** Retire e limpe uma cabeça de corte de cada vez. Cada cabeça de corte é composta por uma lâmina e uma protecção.

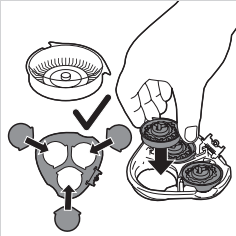
*Nota: Não limpe mais do que um conjunto lâmina/protecção de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/protecção, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.*

- Retire a lâmina da protecção de corte e limpe-a com a escova.
- Limpe o interior e o exterior da protecção de corte com a escova.

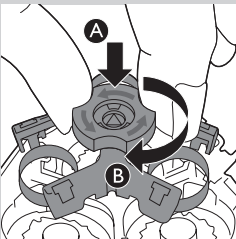




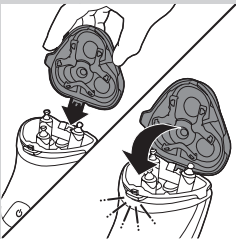
**6** Volte a colocar as cabeças de corte no acessório de corte.



*Nota: Certifique-se de que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.*



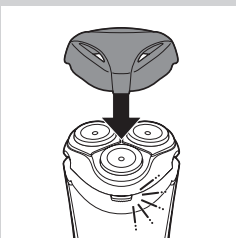
**7** Volte a colocar a armação de fixação no acessório de corte (A) e rode o bloqueio para a direita (B).



**8** Introduza a saliência do acessório de corte na ranhura na parte superior da máquina de barbear. Em seguida, feche o acessório de corte.

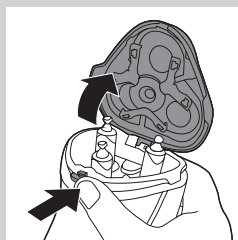
*Nota: Se não conseguir fechar facilmente a unidade de corte, confirme se as cabeças de corte foram introduzidas correctamente e se a armação de fixação está fixa.*

### Arrumação



- Sempre que se servir da máquina de barbear coloque-lhe a tampa de protecção para evitar qualquer dano.

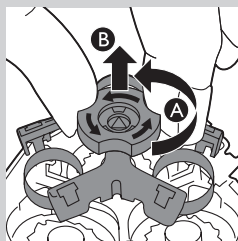
## Substituição



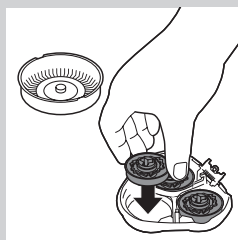
Para o desempenho máximo de corte, é aconselhável substituir as cabeças de corte a cada dois anos.

Substitua as cabeças de corte apenas por cabeças de corte HQ8 originais da Philips.

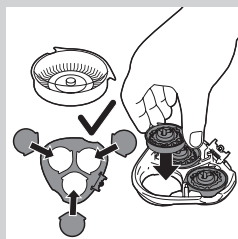
- 1** Desligue a máquina de barbear. Desligue a máquina de barbear da tomada.
- 2** Prima o botão de libertação para abrir o acessório de corte.
- 3** Retire o acessório de corte da máquina de barbear.
- 4** Rode a patilha para a esquerda (A) e retire a armação de fixação (B).



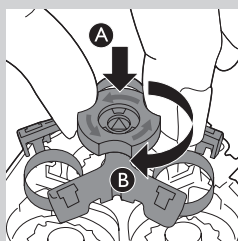
- 5** Retire as cabeças de corte e coloque as cabeças novas no acessório de corte.



*Nota: Certifique-se de que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.*



- 6** Volte a colocar a armação de fixação no acessório de corte (A) e rode o bloqueio para a direita (B).





**7** Introduza a saliência do novo acessório de corte na ranhura na parte superior da máquina de barbear. Em seguida, feche o acessório de corte.

*Nota: Se não conseguir fechar facilmente a unidade de corte, confirme se as cabeças de corte foram introduzidas correctamente e se a armação de fixação está fixa.*

### Encomendar acessórios

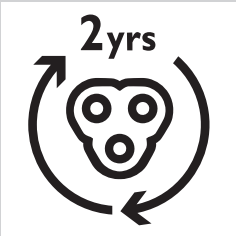
Para conservar o desempenho superior da sua máquina de barbear, assegure-se de que a limpa regularmente e substitua as cabeças de corte de acordo com os intervalos recomendados.

#### Cabeças de corte

- Aconselhamo-lo a substituir as suas cabeças de corte a cada dois anos. Substitua sempre por cabeças de corte HQ8.

#### Limpeza

- Utilize spray de limpeza (HQ110) para limpar as cabeças de corte a fundo.



### Meio ambiente



- Não elimine o aparelho juntamente com resíduos domésticos normais no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente.

### Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

#### Restrições à garantia

As cabeças de corte (lâminas e protecções) não estão abrangidas pelos termos da garantia internacional, uma vez que estão sujeitas a desgaste.

### Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O desempenho da máquina de barbear deteriorou-se.	As cabeças de corte estão danificadas ou gastas.	Substitua as cabeças de corte (consulte o capítulo "Substituição").
	Pêlos mais longos obstruem as cabeças de corte.	Limpe as cabeças de corte uma por uma (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
A máquina de barbear não funciona quando primo o botão ligar/desligar.	Não introduziu as cabeças de corte correctamente.	Certifique-se de que as saliências existentes nas cabeças de corte encaixam perfeitamente nas reentrâncias (consulte o capítulo "Substituição").
	A temperatura da máquina de barbear é demasiado elevada. Neste caso, a máquina de barbear não funciona.	Logo que a temperatura da máquina tenha baixado o suficiente, pode ligar novamente a máquina.
	Não ligou a máquina de barbear à alimentação. Esta máquina de barbear só pode ser utilizada ligada directamente à corrente eléctrica.	Ligue a ficha pequena à máquina de barbear, introduza o transformador na tomada eléctrica e prima o botão ligar/desligar novamente.

## Introduktion

Gratulerar till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Läs den här användarhandboken, som innehåller information om rakapparaten fantastiska funktioner samt några tips som gör det enklare och roligare att raka sig.

## Allmän beskrivning (Bild 1)

- 1 Skyddskåpa
- 2 Skärhuvud
- 3 Frigöringsknapp för skärhuvudet
- 4 Av/på-knapp för rakapparat
- 5 Adapter
- 6 Rengöringsborste

*Obs! Modellnumret finns på apparatens baksida.*

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Blöt inte ned adaptern.
- Adaptern får absolut inte rengöras under rinnande vatten.

### Varning

- Adaptern innehåller en transformator. Byt inte ut adaptern mot någon annan typ av kontakt, eftersom det kan orsaka fara.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Dra alltid ur rakapparaten stickpropp innan du rengör den under rinnande vatten.
- Apparaten får absolut inte användas i duschen.
- Använd inte den här apparaten i närheten av badkaret, duschen eller andra vattenfyllda behållare.

### Försiktighet

- Sänk inte ned rakapparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte vatten som är varmare än 80 °C när du sköljer rakapparaten.
- Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är varmt så att du inte bränner dig.
- Rakapparaten är inte diskmaskinsäker.
- Varning: Ta bort den löstagbara sladden från den handhållna delen innan du rengör den här delen i vatten.
- Det kan rinna vatten från uttaget nedtill på rakapparaten när du sköljer den. Det är normalt och inte farligt, eftersom all elektronik är inkapslad i en försluten strömenhet inuti rakapparaten.



- Använd inte rakapparaten eller adaptern om den är trasig eftersom detta kan orsaka skador. Byt alltid ut en trasig adapter mot en motsvarande originaldel.
- Använd och förvara apparaten vid temperaturer mellan 10 °C och 35 °C.
- Placera och använd alltid rakapparaten på en vätsketålig yta.
- Använd bara medföljande adapter och tillbehör.
- Sätt på skyddskåpan på rakapparaten för att skydda rakhuvudena när du reser.

### Överensstämmelse med standarder

- Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande elektromagnetiska fält (EMF).

### Allmänt

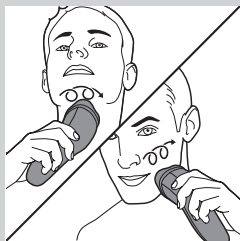
- Den här rakapparaten lämpar sig för rengöring under rinnande vatten.
- Adaptren är utrustad med en automatisk spänningsväljare och är avsedd för nätspänningar från 100 till 240 V.
- Adaptren omvandlar 100–240 V till en säker låg spänning på under 24 V.



## Använda rakapparaten

*Obs! Den här rakapparaten är inte uppladdningsbar och kan bara användas ansluten till elnätet.*

- 1 Sätt i den lilla kontakten i rakapparats uttag.
- 2 Sätt i adaptern i vägguttaget.
- 3 Slå på rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.
- 4 För rakhuvudena över huden med cirkelformade rörelser.
  - Gör inte raka rörelser.
  - Huden kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid rakapparaten från Philips.
- 5 Stäng av rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.
- 6 Rengör rakapparaten (se kapitlet Rengöring och underhåll).



## Rengöring och underhåll

Ta bort den löstagbara sladden från den handhållna delen innan du rengör den här delen i vatten.

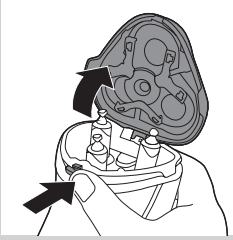
Använd aldrig tryckluft, skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten.

- Rengör rakapparaten efter varje rakning för bästa resultat.
- Regelbunden rengöring ger det bästa rakresultatet.
- För bästa rengöringsresultat rekommenderar vi att du använder Philips rengöringssprej (HQ110).
- Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är varmt så att du inte bränner dig.

*Obs! Det kan rinna vatten från uttaget nedtill på rakapparaten när du sköljer den. Det är normalt och inte farligt, eftersom all elektronik är inkapslad i en försluten strömenhet inuti rakapparaten.*

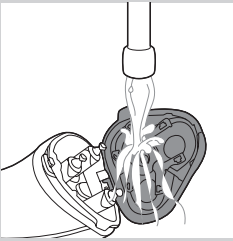


## Rengöra skärhuvudet under kranen



- 1 Slå av rakapparaten och dra ur nätsladden.
- 2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.
- 3 Skölj skärhuvudet och hårbehållaren under rinnande varmt vatten i 30 sekunder.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.



- Skölj hårbehållaren och insidan av skärhuvudet.



- Skölj skärhuvudets utsida.

- 4 Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

Var försiktig så att du inte slår i skärhuvudet mot något när du skakar av överflödigt vatten.

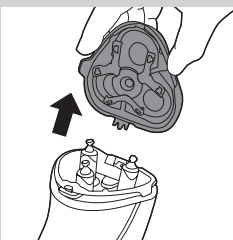
Torka aldrig skärhuvudet eller hårbehållaren med handduk eller papper, eftersom det kan skada rakhuvudena och kopplingsaxlarna.

- 5 Öppna skärhuvudet igen och låt det vara öppet tills apparaten är helt torr.

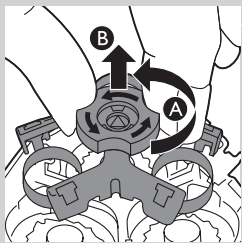
## Rengöra skärhuvudet med rengöringsborsten



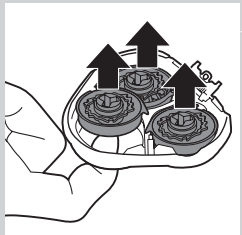
- 1 Slå av rakapparaten och dra ur nätsladden.
- 2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



- 3 Dra loss skärhuvudet från rakapparaten.



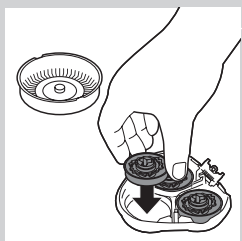
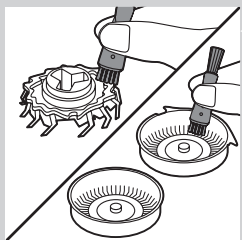
**4** Vrid låset moturs (A) och ta bort hållaren (B).



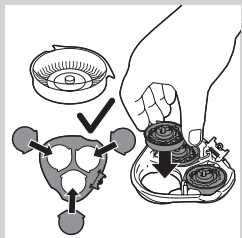
**5** Ta bort och rengör ett rakhuvud åt gången. Varje rakhuvud består av en kniv och ett skydd.

*Obs! Rengör inte mer än en kniv och ett skydd åt gången, eftersom kniv och skydd hör ihop parvis. Om du av misstag blandar ihop knivar och skydd kan det ta flera veckor innan apparaten fungerar optimalt igen.*

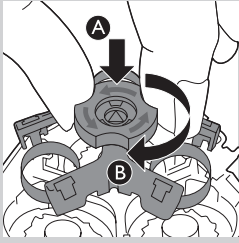
- Ta bort kniven från rakningsskyddet och rengör den med borsten.
- Rengör insidan och utsidan av rakningsskyddet med borsten.



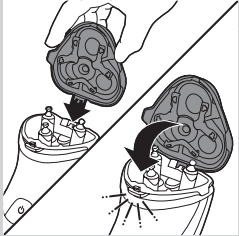
**6** Sätt tillbaka rakhuvudena i skärhuvudet.



*Obs! Se till att passa in mönstren på rakhuvudena exakt i skärhuvudet.*



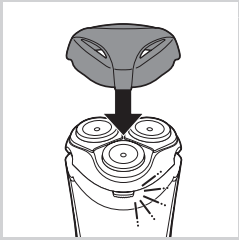
**7** Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet (A) och vrid låset medurs (B).



**8** Placera skärhuvudets kant i spåret längst upp på rakapparaten. Stäng sedan rakenheten.

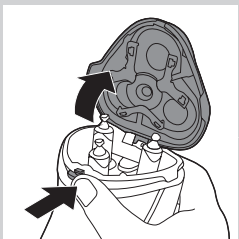
*Obs! Om skärhuvudet går trögt att stänga kan du kontrollera att du har satt in rakhuvudena på rätt sätt och att hållaren är stängd.*

## Förvaring



- Sätt på skyddsskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle så undviker du skador.

## Byten



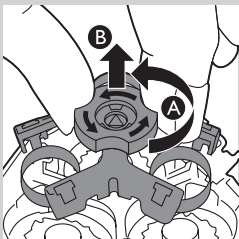
För bästa möjliga rakningsresultat rekommenderar vi att du byter ut rakhuvudet vartannat år.

Ersätt endast rakhuvudena med HQ8 Philips-originalrakhuvuden.

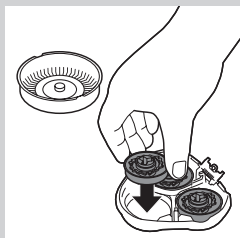
**1** Stäng av rakapparaten och koppla bort den från elnätet.

**2** Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.

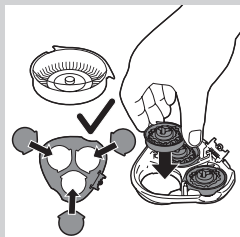
**3** Dra loss skärhuvudet från rakapparaten.



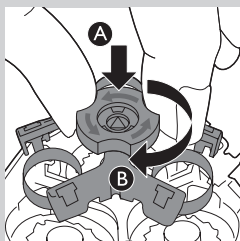
**4** Vrid låset moturs (A) och ta bort hållaren (B).



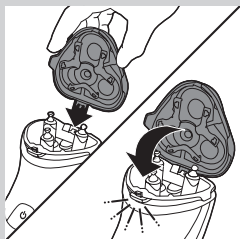
**5** Ta ut rakhuvudena och sätt i de nya i skärhuvudet.



*Obs! Se till att passa in mönstren på rakhuvudena exakt i skärhuvudet.*



**6** Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet (A) och vrid låset medurs (B).



**7** Placera det nya skärhuvudets kant i spåret längst upp på rakapparaten. Stäng sedan rakenheten.

*Obs! Om skärhuvudet går trögt att stänga kan du kontrollera att du har satt in rakhuvudena på rätt sätt och att hållaren är stängd.*

## Beställa tillbehör

Bibehåll rakapparatenens höga prestanda genom att rengöra den regelbundet och byta ut rakhuvudena enligt rekommendationerna.

### Rakhuvudena

- Vi rekommenderar att du byter ut rakhuvudena vartannat år. Byt alltid ut mot HQ8-rakhuvuden.

### Rengöring

- Använd rengöringssprej (HQ110) för att rengöra rakhuvudena noggrant.



## Miljön



- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

## Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du gå till **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** eller läsa garantibroschyren.

### Garantibegränsningar

Rakhuvudena (knivar och skydd) omfattas inte av de internationella garantivillkoren eftersom de utsätts för slitage.

## Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** och läsa svaren på vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Rakapparaten fungerar inte lika bra som den gjorde tidigare.	Rakhuvudena är skadade eller slitna.	Byt ut rakhuvudena. Läs mer i kapitlet Byten.
	Långa hårstrån sitter fast i rakhuvudena.	Rengör rakhuvudena ett och ett (se kapitlet Rengöring och underhåll).
	Du har inte satt in rakhuvudena på rätt sätt.	Se till att passa in mönstren på rakhuvudena exakt i skärhuvudet (se kapitlet "Byten").
Rakapparaten slås inte på när jag trycker på på/av-knappen.	Rakapparaten temperatur är för hög. Då fungerar inte rakapparaten.	Så snart rakapparaten temperatur har sjunkit tillräckligt kan du slå på den igen.
	Du har inte anslutit rakapparaten till elnätet. Den här rakapparaten kan bara användas när den är ansluten till elnätet.	Anslut den lilla kontakten till rakapparaten, anslut adaptern till vägguttaget och tryck på på/av-knappen igen.

**Giriş**

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Bu tıraş makinesinin harika özellikleri hakkındaki bilgilerin yanı sıra, tıraşı kolaylaştıran ve daha eğlenceli bir hale getiren bazı ipuçları içerdiğinden, bu kullanıcı kılavuzunu lütfen okuyun.

**Genel açıklamalar (Şek. 1)**

- 1 Koruma kapağı
- 2 Tıraş ünitesi
- 3 Tıraş ünitesi çıkarma düğmesi
- 4 Tıraş makinesi açma/kapama düğmesi
- 5 Adaptör
- 6 Temizleme fırçası

**Dikkat:** Model numarası tıraş makinesinin arkasındadır.

**Önemli**

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

**Tehlike**

- Adaptörü kuru tutmaya dikkat edin.
- Adaptörü kesinlikle musluk suyu altında temizlemeyin.

**Uyarı**

- Adaptörde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, adaptörü başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Bu cihaz, kendilerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Tıraş makinesini musluk altında yıkamadan önce mutlaka prizden çekin.
- Cihazı kesinlikle duşta kullanmayın.
- Bu cihazı küvet, duş ve diğer su dolu kapların yakınında kullanmayın.

**Dikkat**

- Tıraş makinesini su veya başka bir sıvıya batırmayın.
- Tıraş makinesini en fazla 80°C sıcaklıktaki suyla durulayın.
- Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.
- Tıraş makinesi bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir.
- Uyarı: Elde kullanılan kısmı suyla temizlemeden önce kabloyu çıkarın.
- Tıraş makinesini yıkadığınızda, alt kısımda bulunan fiş soketinden içeri su sızabilir. Bu durum normaldir ve cihazın tüm elektronik parçaları su geçirmez bir güç ünitesi ile kaplı olduğu için tehlikeli değildir.
- Yaralanmaya yol açabileceğinden, hasarlı durumdaki tıraş makinesini veya adaptörü kullanmayın. Hasarlı adaptörü mutlaka orijinaliyle değiştirin.



- Cihazı 10°C - 35°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın ve saklayın.
- Tıraş makinesini mutlaka sıvı geçirmez bir zemin üzerinde kullanın.
- Sadece cihazla birlikte gelen adaptörü ve aksesuarları kullanın.
- Seyahat ederken, tıraş başlıklarını korumak için koruma kapağını tıraş makinesine takın.

### Standartlara uygunluk

- Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlarla ilgili yürürlükteki tüm standartlar ve düzenlemelere (EMF) uygundur.

### Genel

- Bu tıraş makinesi musluk suya altında temizlenebilir.
- Adaptörde otomatik gerilim seçme fonksiyonu vardır ve cihaz 100-240 volt arası elektrik şebeke gerilimlerinde kullanıma uygundur.
- Adaptör 100-240 volt'u güvenli seviye olan 24 volttan daha düşük değerlere çevirmektedir.



### Tıraş makinesinin kullanılması

**Dikkat:** Bu tıraş makinesi şarj edilemez ve sadece şebeke elektriğiyle çalışır.

- 1 Soketi tıraş makinesine takın.
- 2 Adaptörü prize takın.
- 3 Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine bir kez basın.
- 4 Tıraş başlıklarını dairesel hareketler yaparak cildinizin üzerinde dolaştırın.
  - Düz hareket ettirmeyin.
  - Cildinizin Philips tıraş sistemine alışması 2 ile 3 hafta sürebilir.
- 5 Tıraş makinesini kapatmak için açma/kapama düğmesine bir kere basın.
- 6 Tıraş makinesini temizleyin (Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü).



### Temizlik ve bakım

Elde kullanılan kısmı suyla temizlemeden önce kabloyu çıkarın.

Cihazı temizlemek için asla basınçlı hava, ovalama bezleri, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

- Optimum tıraş performansı için her tıraştan sonra tıraş makinesini temizleyin.
- Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansı sağlar.
- En iyi sonuçları elde etmek için Philips temizlik spreyi (HQ110) kullanmanızı öneririz.
- Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.

**Dikkat:** Tıraş makinesini yıkadığımızda, alt kısımda bulunan fiş soketinden içeri su sızabilir. Bu durum normaldir ve cihazın tüm elektronik parçaları su geçirmez bir güç ünitesi ile kaplı olduğu için tehlikeli değildir.

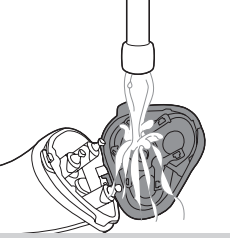


### Tıraş ünitesini muslukta temizleme

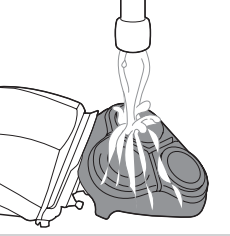


- 1 Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.
- 2 Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.
- 3 Tıraş ünitesini ve kıl haznesini 30 saniye sıcak su altına tutarak temizleyin.

Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.



- Kıl toplama haznesini ve tıraş makinesinin içini durulayın.



- Tıraş ünitesinin dışını durulayın.

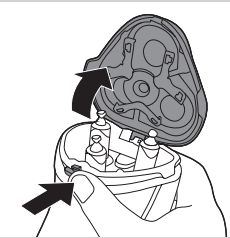
- 4 Kapağını kapatın, kalan suyu silkeleyin.

Fazla suyu silkelerken tıraş ünitesini bir yere çarpmamaya dikkat edin.

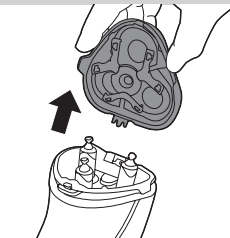
Tıraş başlıklarını ve bağlantı millerine zarar verebileceğinden, tıraş ünitesini ve kıl bölmesini asla havlu veya kağıt mendille kurulamayın.

- 5 Tıraş ünitesini tekrar açın ve tıraş makinesi kuruyuncaya kadar açık bırakın.

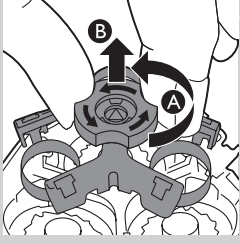
### Tıraş ünitesini temizleme fırçasıyla temizleme



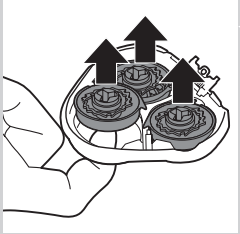
- 1 Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.
- 2 Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.



- 3 Tıraş ünitesini tıraş makinesinden çekip çıkarın.



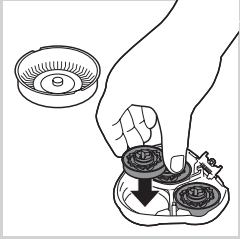
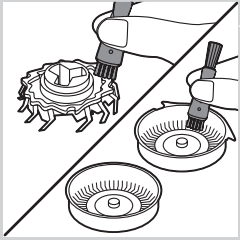
- 4** Kilidi saat yönünün tersine döndürün (A) ve tutucu çerçeveyi çıkarın (B).



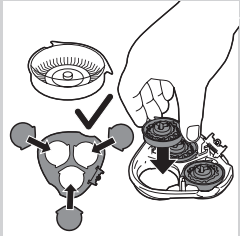
- 5** Tıraş başlıklarını teker teker çıkarıp temizleyin. Her tıraş başlığında bir kesici ve koruyucu ünite bulunur.

*Dikkat: Birbirleriyle eşleşen takımlar olduklarından, her seferinde sadece bir bıçak ve koruyucu parçayı temizleyin. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıştırırsanız, en iyi tıraş performansına ulaşmanız haftalarca sürebilir.*

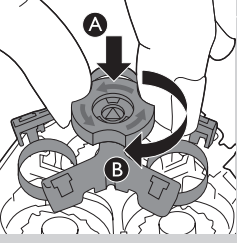
- Kesiciyi koruyucu üniteden çıkarıp fırçayla temizleyin.
- Koruyucu ünitenin içini ve dışını fırçayla temizleyin.



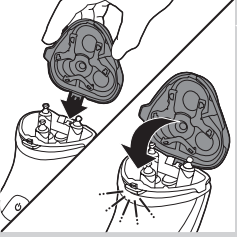
- 6** Tıraş başlıklarını tekrar tıraş ünitesine takın.



*Dikkat: Tıraş başlıklarının çıkıntılarının yerlerine doğru yerleştiğinden emin olun.*



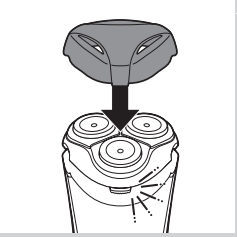
- 7** Tutucu çerçeveyi tıraş ünitesine tekrar takın (A) ve kilidi saat yönünde döndürün (B).



- 8** Tıraş ünitesinin tırnağını tıraş makinesinin üst kısmındaki yuvaya takın. Ardından tıraş ünitesini kapatın.

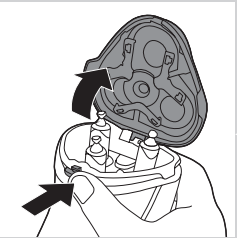
*Dikkat: Tıraş ünitesi kolay kapanmıyorsa, tıraş ünitesini doğru biçimde yerleştirip yerleştirmediginizi ve sabitleme çerçevesinin kilitli olup olmadığını kontrol edin.*

### Saklama



- Tıraş makinesinin başlıklarını, hasar görmemeleri için her kullanımdan sonra koruyucu kapak ile kapatın.

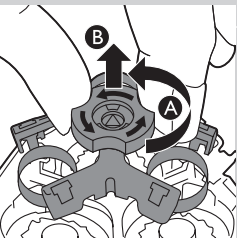
### Değiştirme



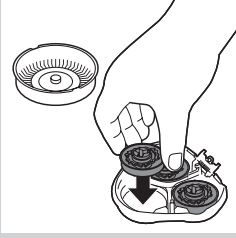
Maksimum tıraş performansı için tıraş başlıklarını iki yılda bir yenilemenizi öneririz.

Tıraş başlıklarını yalnızca orijinal HQ8 Philips Tıraş Başlıkları ile değiştirin.

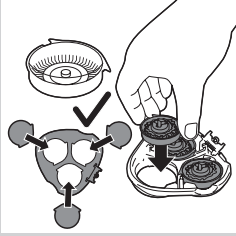
- 1** Tıraş makinesini kapatın. Tıraş makinesini prizden çıkarın.
- 2** Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.
- 3** Tıraş ünitesini tıraş makinesinden çekip çıkarın.



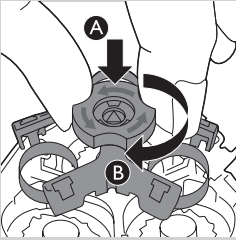
- 4** Kilidi saat yönünün tersine döndürün (A) ve tutucu çerçeveyi çıkarın (B).



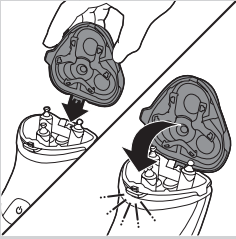
- 5** Tıraş başlıklarını çıkartın ve yeni tıraş başlıklarını tıraş ünitesine yerleştirin.



*Dikkat: Tıraş başlıklarının çıkıntılarının yerlerine doğru yerleştiğinden emin olun.*



- 6** Tutucu çerçeveyi tıraş ünitesine tekrar takın (A) ve kilidi saat yönünde döndürün (B).



- 7** Yeni tıraş ünitesinin tırnağını tıraş makinesinin üst kısmındaki yuvaya yerleştirin. Ardından tıraş ünitesini kapatın.

*Dikkat: Tıraş ünitesi kolay kapanmıyorsa, tıraş ünitesini doğru biçimde yerleştirip yerleştirmedinizi ve sabitleme çerçevesinin kilitli olup olmadığını kontrol edin.*

### Aksesuarların sipariş edilmesi

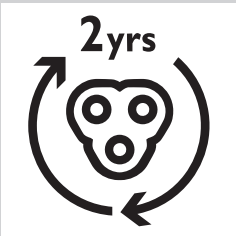
Tıraş makinesinizin performansını yüksek tutmak için makineyi düzenli olarak temizleyin ve tıraş başlıklarını önerilen süre sonunda değiştirin.

### Tıraş başlıkları

- Tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirmenizi öneririz. Tıraş başlıklarını yalnızca HQ8 tıraş başlıkları ile değiştirin.

### Temizleme

- Tıraş başlıklarını iyice temizlemek için temizlik spreyi (HQ110) kullanın.



## Çevre



- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.

## Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız, lütfen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

## Garanti sınırlamaları

Tıraş başlıkları (bıçaklar ve koruyucular) aşınmaya maruz kaldığından uluslararası garanti kapsamında değildir.


## Sorun giderme

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemezseniz, sık sorulan sorular listesi için [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Tıraş makinesi eskisi gibi iyi tıraş etmiyor.	Tıraş başlıkları hasarlı veya yıpranmıştır.	Tıraş ünitesini değiştirin (bkz. 'Değiştirme' bölümü).
	Uzun tüyler tıraş başlıklarını engellemektedir.	Tıraş başlıklarını teker teker temizleyin (bkz. 'Temizlik ve bakım' bölümü).
	Tıraş başlıkları düzgün takılmamış.	Tıraş başlıklarının çıkıntılarının yerlerine doğru yerleştiğinden emin olun (bkz. 'Değiştirme' bölümü).
Açma/kapama düğmesine bastığımda tıraş makinesi çalışmıyor.	Tıraş makinesinin sıcaklığı çok yüksektir. Bu durumda, tıraş makinesi çalışmaz.	Tıraş makinesinin sıcaklığı yeteri kadar düştüğünde tıraş makinesini tekrar açabilirsiniz.
	Tıraş makinesini prize takmamışsınızdır. Bu tıraş makinesi sadece şebeke elektriğiyle çalışır.	Küçük fişi tıraş makinesine, adaptörü duvar prizine takın ve açma/kapama düğmesine tekrar basın.



[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

8222.002.0077.1